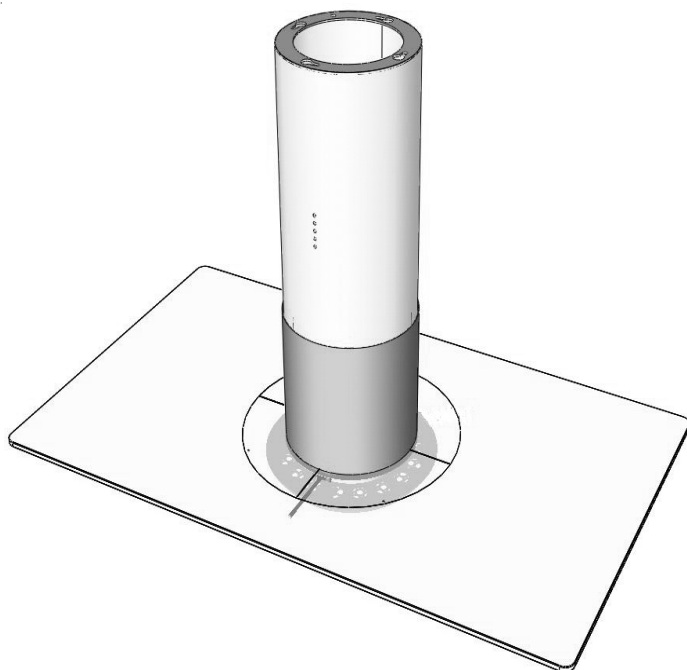


V-ZUG



- de Installationsanleitung
- fr Notice d'installation
- it Istruzioni d'installazione
- en Installation Instructions
- nl Installatiehandleiding
- es Instrucciones de instalación
- рус Руководство по монтажу
- pt Manual de instalação
- sv Installationsanvisning
- no Installasjonsanvisning



Solo

Sicherheitshinweise

Montage, Anschluss, Inbetriebnahme und Reparatur dürfen nur von einer Fachkraft durchgeführt werden. Diese Fachkraft kann die geeignete Befestigung und Ablufführung der Dunstabzugshaube bestimmen. Die Befestigung muss für das Gewicht der Dunstabzugshaube und die Belastung des Untergrunds geeignet sein. Die Auszugswerte der mitgelieferten Dübel beachten. Diese haben in Abhängigkeit vom Untergrund folgende Werte: Dübel Ø10 mm: Beton B25 9,4 kN Mauerziegel Z20 5,2 KN Kalksandvollstein KSV20 4,8 KN . Bei anderen unsicheren Untergründen ist für die sichere Montage der Dunstabzugshaube ein Fachmann für Bauangelegenheiten, z.B. ein Statiker oder Architekt, zu befragen.

Verletzungsgefahr!

Scharfe Kanten können sich fertigungsbedingt im Haubenkörper befinden. Schutzhandschuhe sind bei der Montage zu tragen.

Gefahr durch elektrischen Schlag

Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Dieses befindet sich im Bereich der Filter im Haubeninneren. Die Dunstabzugshaube nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Die Steckdose muss nach der Montage leicht erreichbar sein, um die Dunstabzugshaube bei Bedarf von der Netzspannung trennen zu können. Bei Festanschluss (z.B. wenn eine entsprechende Steckdose nicht vorhanden ist) darf die Dunstabzugshaube nur von einer Elektrofachkraft an die Netzspannung angeschlossen werden. Für den Festanschluss muss die Dunstabzugshaube an einen Einzelstromkreis mit Trennvorrichtung angeschlossen werden. Als Trennvorrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm und allpoligen Schalter, z.B. LS-Schalter und Schütze. Vor den Arbeiten am elektrischen Anschluss der Dunstabzugshaube den Netzstromkreis/ die Netzstromkreise abschalten. Vor dem Bohren von Befestigungslöchern sich vergewissern, dass

keine elektrische Leitungen durch das Bohren beschädigt werden können. Der Elektroanschluss muss so vorbereitet werden, dass die Dunstabzugshaube damit einfach angeschlossen werden kann. Örtliche Bestimmungen müssen eingehalten werden.

Ablufführung (für Abluftbetrieb)

Die Abluft darf nicht in einen Schornstein geführt werden, der für Abgase von Geräten mit Brennstoffen (z.B. Gas) benutzt wird. Behördliche Vorschriften für die Ableitung der Abluft sind zu beachten. Der Abluftweg muss so vorbereitet werden, dass die Dunstabzugshaube damit einfach verbunden werden kann. Der Abluftschlauch muss knickfrei verlegt sein. Wenn die Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb gleichzeitig mit anderen raumluftabhängigen Feuerstätten (z.B. Holz-, Gas-, Öl- oder kohlebefeuerte Geräte) in einem Raum betrieben werden, können tödliche Verbrennungsgase durch einen entstehenden Unterdruck in den Raum zurückgeführt werden. Der Bediener muß deshalb jederzeit für eine ausreichende Zuluft sorgen. Der Unterdruck im Raum darf nicht größer als 4 Pa (0,04mbar) sein.

Feuerstätte für feste Brennstoffe

Über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe, von der eine Brandgefahr (z.B. Funkenflug) ausgehen kann, ist die Montage der Dunstabzugshaube nur dann zulässig, wenn die Feuerstätte eine geschlossene, nicht abnehmbare Abdeckung hat.

Mindestabstand zum Kochgerät

Die optimale Ansaugleistung erreichen Sie, wenn die Haube in einer Höhe von 750mm ab Oberkante Arbeitsplatte montiert wird. Vorschrift bei Gas sind 650mm. Um Kondensatbildung zu verhindern muss eine Rückstauklappe direkt am Luftaustritt aussen montiert werden.

Gas-Kochgeräte

Die jeweils gültigen Einbauvorschriften und die Einbauhinweise der Gas-Gerätehersteller beachten. Über Gas-Kochstellen ist die Montage der Dunstabzugshaube bei einem Mindestabstand von 750 mm nur zulässig, wenn folgende Nennwärmebelastungen (Hs) nicht überschritten werden:

de

Gas-Herde

Belastung einer Kochstelle max. 3,0 kW
Belastung aller Kochstellen max. 8,3 kW
Belastung des Backofens max. 3,9 kW

Gas-Kochmulden

Belastung einer Kochstelle max. 3,9 kW
Belastung aller Kochstellen max. 11,3 kW

Technische Änderungen vorbehalten!

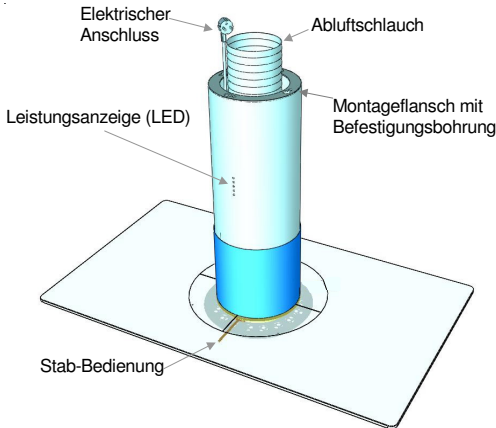
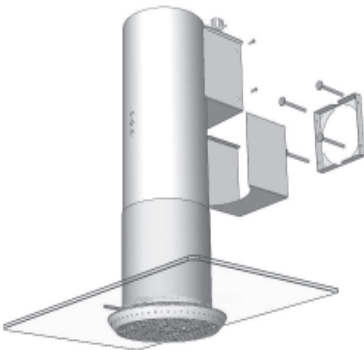


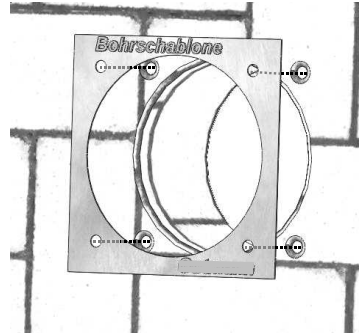
Bild: Solo Inselhaube

Installationsanleitung Wandhaube

(Bei Abluftbetrieb) Geeignete Ablufführung in der Wand / Decke vorbereiten.



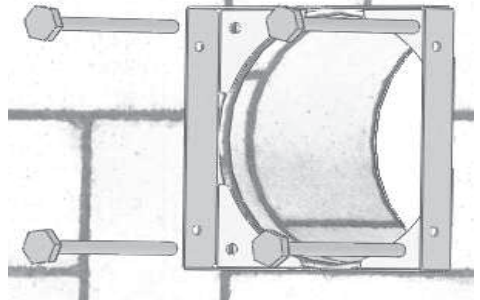
Vor der Montage Ihrer Wandhaube ist der Mittelpunkt der Kernlochbohrung für den Abluftschlauch durch die Wand (außer Umluft-hauben), sowie die Dübellöcher für den Wandbefestigungsflansch mittels der mitgelieferten Schablone anzuzeichnen. Der Abstand zwischen Oberkante Turm bis zum



Mittelpunkt der Kernlochbohrung beträgt 140mm.

Der Oberturm kann deckenbündig, aber auch je nach gewünschter Höhe mit Abstand zur Decke montiert werden. Bei einer Ablufführung durch die Decke ist der Oberturm natürlich deckenbündig zu montieren. Hierbei muß der Abstand von der Wand bis zum Mittelpunkt der Deckenführung 240mm betragen.

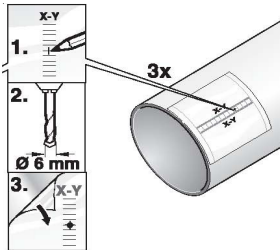
Bohren Sie bitte die angezeigten Löcher für den Wandflansch und setzen Sie die Dübel. Montieren Sie dann den Wandflansch mit



den im Lieferumfang enthaltenen Schlüssel-schrauben.

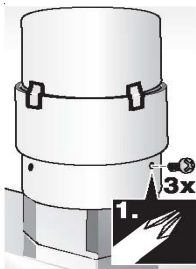
Bringen Sie nun Ihre Haube auf das gewünschte Maß (Verstellmaß der Hauben-gesamthöhe 630-830mm / 800-950mm). Der

Oberturm ist mit einer Bohrschablone versehen, an der Sie die Lochposition genau ablesen können (nach dem Bohren Bohrschablone entfernen).



Bohren Sie bitte die drei Befestigungslöcher mit einem Lochdurchmesser von 6mm.

Befestigen Sie nun bitte den Abluftschlauch (außer bei Umlufthauben) und den Elektroanschluß so, daß später ein leichter Anschluß der Haube möglich ist. Achten Sie bitte darauf, daß der Abluftschlauch so wenig wie zur weiteren Montage nötig, aus dem oberen Haubenschacht herauschaut.

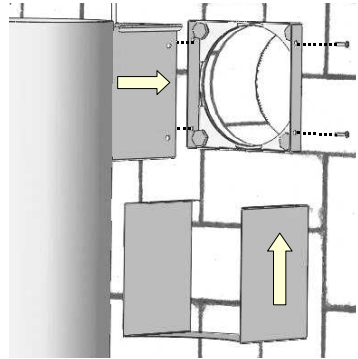


Der Oberturm wird jetzt mit den mitgelieferten Innensechskantschrauben (M5) seitlich fest am Wandflansch verschraubt.

Befestigen Sie den Schlauch am Haubestutzen, schaffen Sie die elektrische Verbindung zum Stromnetz und lassen Sie bitte die Niedervoltleitung zu den Leuchtdioden aus dem Oberturm für den späteren Anschluß herabhängen. Bei externen Gebläsen muss auch deren elektrische Verbindung zur Haube angeschlossen werden.

Schieben Sie nun das Haubenmodul in das Oberteil und befestigen Sie dieses mit den Innensechskantschrauben (M5) durch die vorab gebohrten Befestigungslöcher.

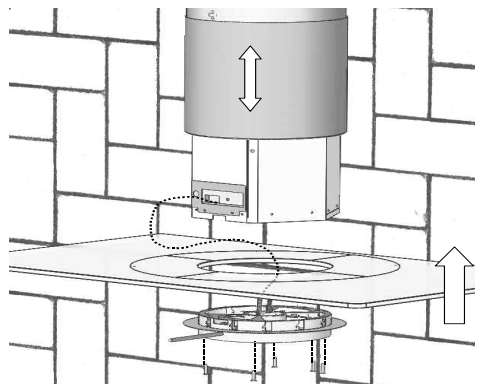
Schieben Sie nun den Unterturm über den montierten Oberturm und befestigen Sie die-



sen provisorisch mit Klebeband. Um Kratzer im Oberturm zu vermeiden, sollte man zwischen die beiden Türme z.B. Papier legen.

Legen Sie nun die Glasplatte an das Haubenmodul an, führen Sie den Glashalter durch das Loch in der Scheibe ein und schrauben Sie diesen mit Hilfe der vorab gelösten Schrauben (Schalthebel muß nach vorne schauen) fest am Haubenmodul an.

Schaffen Sie bitte die Verbindung zwischen Lampe und der Steuerung durch die Steckerkupplung, sowie die Verbindung zwischen



de

Schalter und Steuerung. Stecken Sie bitte die Niedervoltleitung der Leuchtdioden vom Oberturm in die Steuerung ein.

Hängen Sie zuerst die Sicherungskette zwischen Glashalter und Fettfilter ein. Montieren Sie nun bitte den Fettfilter in dem Sie die-

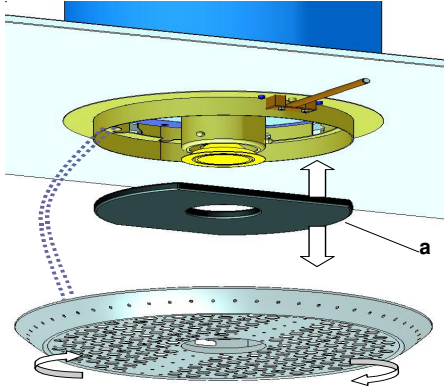
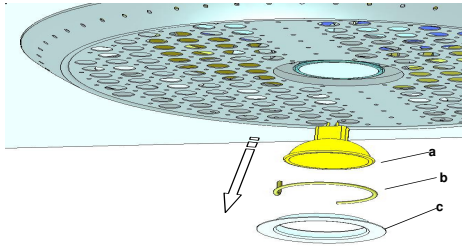
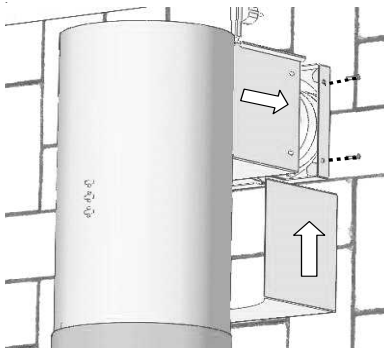


Bild: mit Aktivkohlefilter (a)



sen im Uhrzeigersinn festdrehen (Bei Umluft- hauben ist dieser mit einem Aktivkohlezusatz versehen).

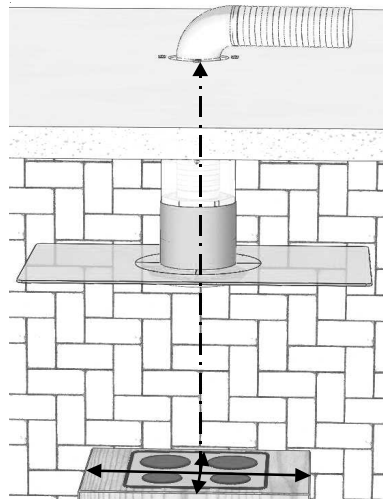


Entfernen Sie das provisorisch angebrachte Klebeband und lassen den Unterturm auf die Haube herab.

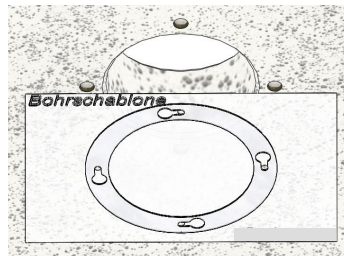
Der Abdeckkanal muß über die Wandbefestigung gestülpt und eingehakt werden. Funktionskontrolle durchführen.

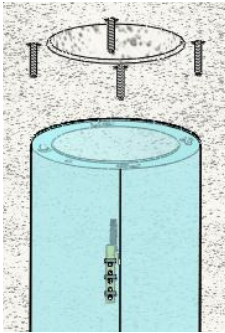
Der Abluftschlauch muss stets knickfrei verlegt werden.

Installationsanleitung Inselhaube



Vor der Montage Ihrer Inselhaube legen Sie bitte die Position über dem Kochfeld fest. Den Mittelpunkt des Turmes (Ablufführung durch die Decke), sowie die Dübellöcher für die

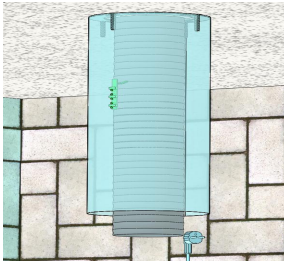




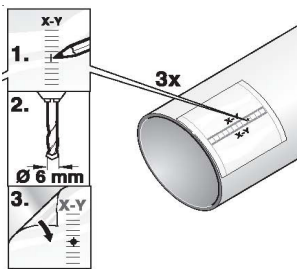
Deckenbefestigung nehmen Sie bitte von der mitgelieferten Schablone ab.

Bohren Sie bitte die Löcher für die Montage des Oberturmes (Lochdurchmesser 10mm) und setzen Sie die mitgelieferten Dübel.

Befestigen Sie den Abluftschlauch (außer Umlufthauben) und den Elektroanschluß so,



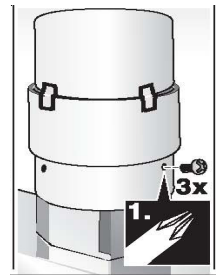
daß später ein leichter Anschluß an der Haube möglich ist. Achten Sie bitte darauf, dass der Abluftschlauch so wenig wie zur weiteren Montage nötig ist, aus dem oberen Hauben-schacht herauschaut.



Bringen Sie bitte die Haube auf Maß (Verstellmaß der Haubengesamthöhe 680 - 830mm / 800 - 950mm) Bohren Sie bitte die drei Befestigungslöcher mit einem Lochdurchmesser von 6mm.

Am Oberturm ist eine Bohrschablone befestigt an der Sie die Lochposition genau ablesen können (nach dem Bohren die Lochschablone und angefallene Späne entfernen). Schrauben Sie nun bitte die Stockschrauben in die Dübel und lassen Sie diese ca. 20mm herauschauen.

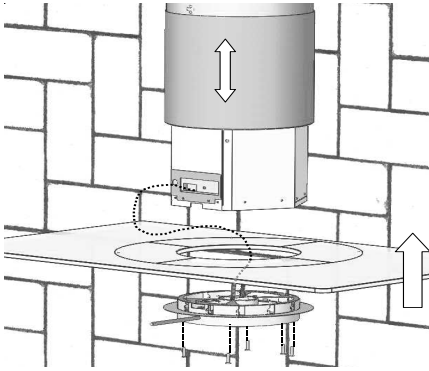
Befestigen Sie die Unterlegscheiben und Muttern an den Stockschrauben. Ziehen Sie die Muttern aber nicht fest an, sondern lassen Sie einen Abstand von ca. 6mm zur Decke. Montieren Sie nun bitte den Oberturm in dem Sie diesen über die aufgeschraubten Muttern stülpen und durch Verdrehen sichern.



Ziehen Sie die Muttern jetzt fest an und sichern Sie den Turm gegen Verdrehen in dem Sie noch eine weitere Schraube durch das 10mm Loch im Oberturm fest an die Decke ziehen.

Befestigen Sie nun den Schlauch am Haubenstutzen, schaffen Sie die elektrische Verbindung zum Stromnetz und lassen Sie bitte die Niedervoltleitung zu den Leuchtdioden aus dem Oberturm für den späteren Anschluß heraushängen. Bei externen Gebläsen muß auch deren elektrische Verbindung zur Haube angeschlossen werden. Schieben Sie nun bitte das Haubenmodul in das Oberteil und befestigen Sie dieses mit den Innensechskantschrauben (M5) durch die vorab gebohrten Befestigungslöcher. Schieben Sie nun bitte den Unterturm über

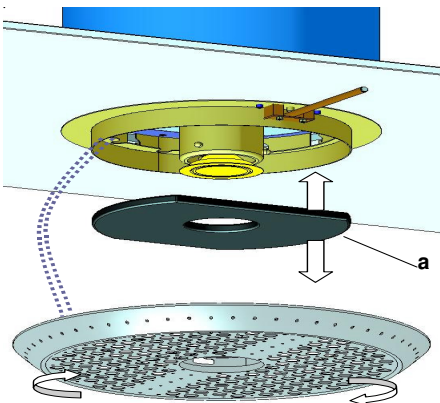
de



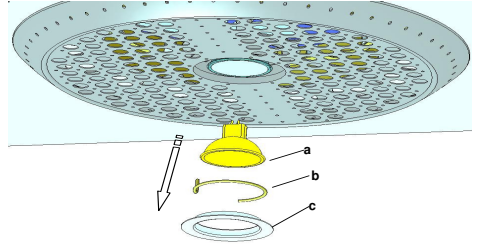
den montierten Oberturm und befestigen Sie diesen provisorisch mit Klebeband. Um Kratzer im Obertrum zu vermeiden, sollte man zwischen die beiden Türme z.B. Papier legen.

Legen Sie nun die Glasplatte an das Haubenmodul an, führen Sie den Glashalter durch das Loch der Glasplatte ein und schrauben Sie diesen mit Hilfe der vorab gelösten Schrauben (Schalthebel muss nach vorne schauen) fest an das Haubenmodul an.

Schaffen Sie bitte die Verbindung zwischen Lampe und Steuerung durch die Steckerkupplung, sowie die Verbindung zwischen Schalter und Steuerung. Stecken Sie bitte die Niedervoltleitung der Leuchtdioden vom Oberturm in die Steuerung ein.



Montieren Sie nun bitte den Fettfilter in dem Sie diesen im Uhrzeigersinn festdrehen (Bei Umlufthauben ist dieser mit einem Aktivkohlefilterzusatz versehen)



Entfernen Sie das provisorisch angebrachte Klebeband und lassen Sie den Unterturm langsam auf die Haube herab.

Der Abluftschlauch muss stets knickfrei verlegt werden. Vor elektrischen Arbeiten an der Dunstabzugshaube unbedingt den Netzstecker ziehen.

Umwelthinweise



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

Entsorgung

Verpackung

Die Verpackung des Geräts ist recycelbar. Als Verpackungsmaterial werden Karton und Polyethylenfolie (PE) verwendet. Diese Materialien sind auf umweltgerechte und den jeweiligen vor Ort geltenden Vorschriften entsprechende Weise zu entsorgen.

Consignes de sécurité

Seul un personnel qualifié est autorisé à procéder au montage, aux branchements, à la mise en service et aux réparations. Ce spécialiste détermine la fixation et la conduite d'évacuation adaptées pour la hotte aspirante. Le type de fixation doit tenir compte du poids de la hotte et de la charge du support. Respectez les valeurs de portée de chevilles fournies. Celles-ci possèdent les valeurs cidessous en fonction du type de support: cheville R10 mm: béton B25 9,4 kN, briques Z20 5,2 KN, briques sillicocalcaire KSV20 4,8 KN. Pour tout autre support non stable, veuillez demander l'avis d'un expert en bâtiments (par ex. un architecte ou un staticien) afin de garantir le montage sûr de la hotte.

Risque de blessure!

Le carter de la hotte peut présenter des arrêtes vives dues à sa fabrication. Portez des gants de sécurité lors du montage!

Risque d'électrocution

La tension d'alimentation doit correspondre avec celle de la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte au niveau des filtres.

Branchez la hotte uniquement à une prise de terre et conformément aux réglementations en vigueur. Vous devez pouvoir atteindre facilement la prise une fois la hotte montée, afin de pouvoir la débrancher si nécessaire. Dans le cas d'un branchement fixe (p. ex. si aucune prise de terre n'est présente), seul un électricien est autorisé à raccorder la hotte au courant électrique. Dans ce cas, l'électricien

doit brancher la hotte à un circuit de courant simple équipé d'un disjoncteur. Les interrupteurs avec une ouverture d'au moins 3 mm et ceux tous pôles (par ex. les interrupteurs LS) conviennent ici comme disjoncteur. Coupez le courant avant toute intervention électrique sur la hotte. Avant de percer les fixations, assurez-vous qu'aucun câble électrique ne soit endommagé. Réalisez le branchement électrique de telle

manière à pouvoir raccorder facilement la hotte. Respectez les directives locales. Conduit d'évacuation (pour le mode aspirant) L'évacuation ne doit pas être conduite vers une cheminée qui est utilisée pour l'évacuation de gaz émis par des appareils à combustion (p. ex. le gaz). Respectez les consignes en vigueur relatives aux conduites d'évacuation. Préparez le trajet de ventilation de telle manière à pouvoir raccorder facilement la hotte. Posez le flexible d'évacuation sans le plier. Si la hotte aspirante est utilisée simultanément dans une même pièce avec d'autres foyers dépendant de l'air ambiant (par ex. appareils aux bois, au fioul, etc.), des gaz de combustion dangereux peuvent apparaître du fait de la souspression formée dans la pièce. De ce fait, l'utilisateur doit toujours suffisamment aérer la pièce. La souspression dans la pièce ne doit pas excéder 4 Pa (0,04 mbars).

Foyer pour combustibles solides

Pour éviter tout risque d'incendie (p. ex. des flammèches), le montage de la hotte au-dessus d'un foyer pour combustibles solides est uniquement autorisé si le foyer est fermé par un couvercle non amovible.

Distance minimum à la cuisinière

Vous obtenez un débit d'air à la buse maximum si vous montez la hotte à une hauteur de 750 mm à partir du côté supérieur du plan de travail. Pour le gaz, la hauteur conforme est de 650 mm. Pour éviter la condensation, un clapet antiretour doit être monté l'extérieur sur le conduit d'aération.

Appareils de cuisson électriques

Distance minimum entre des foyers électriques et l'arête inférieure de la hotte aspirante: 650 mm. Appareils de cuisson au gaz. Veuillez respecter les prescriptions et consignes de montage applicables, publiées par les fabricants de ces appareils. Le montage de la hotte aspirante à la distance minimum de 750 mm au-dessus de foyers au gaz (voir

fr

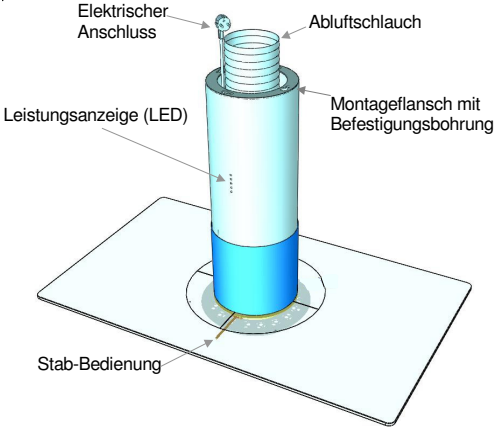
figure) est admis à condition de ne pas dépasser les charges thermiques nominales ci-dessous:

Cuisinieres à gaz

Charge thermique d'un foyer 3,0 kW maxi.

Charge thermique de tous les foyers 8,3 kW maxi.

Charge thermique du fou 3,9 kW maxi.

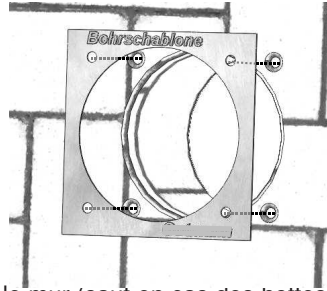
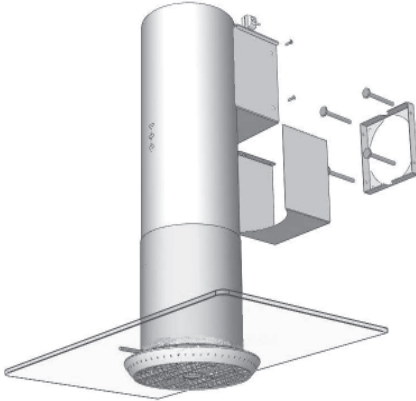


Toutes modifications réservées!

Instruction d'installation

hotte murale

Avant l'installation de la hotte aspirante marquez avec l calibré livre le centre du carottage au diamant pour l d'échappement

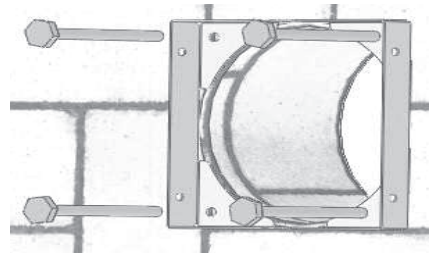


par le mur (sauf en cas des hottes d'air pulse) ainsi que les trous de chevilles pour la bride de fixation murale.

La distance entre le bord supérieur de la tour et le centre du carottage au diamant s'éleve à 140 mm. La tour supérieure peut être montée plane avec le plafond.

Si vous désirez une autre hauteur elle peut être montée également avec une distance au plafond. En cas d'une conduite de l'air d'échappement par le plafond, montez la tour supérieure plane avec le plafond, bien entendu. La distance entre le mur et le centre de la conduite par le plafond doit s'élever à 240mm.

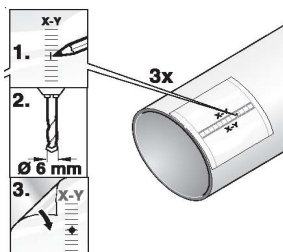
Percez les trous marqués pour la bride



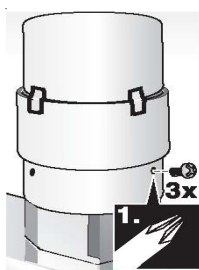
murale et posez les chevilles. Montez la bride avec les vis cle comprises dans la livraison. Maintenant portez votre hotte sur la mesure désirée (vous pouvez régler la hauteur totale de la hotte entre 680 et 830mm / 800 et 950 mm). La tour supérieure est munie d'un calibre sur lequel vous pouvez relever exactement la position du trou (veuillez enlever le calibre après le percement).

Percez les trois trous de fixation avec un diamètre de trou de 6mm. Fixez le tuyau

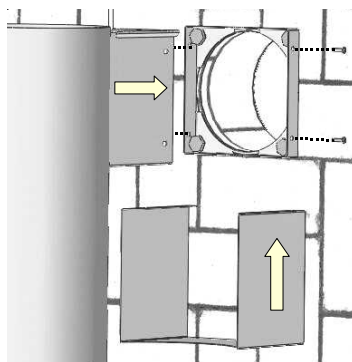
d'échappement (sauf en cas des hottes d'air pulse) et le raccordement électrique de façon que plus tard un raccordement facile à la hotte sera possible. Faites attention que le tuyau



d'échappement ne dépasse du regard de la hotte que si peu que nécessaire pour le montage ultérieur. Maintenant vissez



fermement la tour supérieure latéralement à la bride avec les boulons (M5). Attachez le tuyau à la tubulure de la hotte, établissez le raccordement au réseau



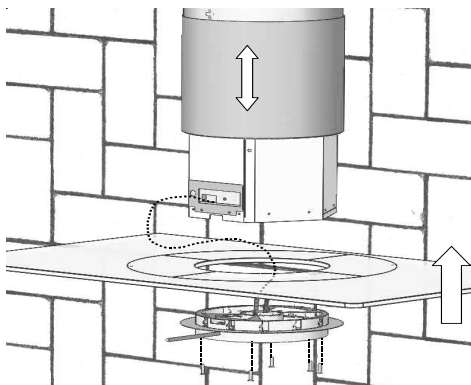
électrique et, pour le raccordement postérieur, laissez pendre le câble à basse tension pour les diodes lumineuses de la tour supérieure. En cas des souffleries externes, il faut aussi brancher leur raccordement à la hotte.

Poussez le module de hotte, dans la tour supérieure et 1 avec les boulons (AAS) par les trous de fixation percés auparavant.

Poussez la pièce de décoration sur la tour montée et attachez-la à l'aide du matériel de fixation fourni.

Posez la plaque de verre contre le module de hotte, insérez le porte-verre par le trou dans la vitre et vissez fortement au module de la hotte à l'aide des vis détachées auparavant (l'interrupteur doit regarder en avant). Établissez le raccordement entre la lampe et la commande par l'accouplement de la fiche, ainsi que le raccordement entre la fiche et la commande. Fichez le câble à basse tension des diodes lumineuses de la tour supérieure dans la commande.

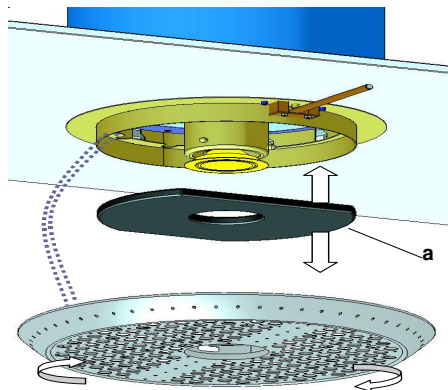
Maintenant montez le filtre à graisse en le tournant en: inverse des aiguilles d'une



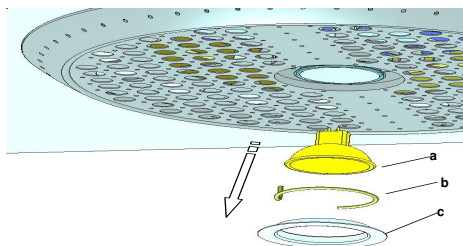
montre. (En cas des hottes d'air pulse, celui-ci est muni d'un filtre à charbon actif.) Débranchez la pièce de décoration et baissez-la lentement: la hotte.

fr

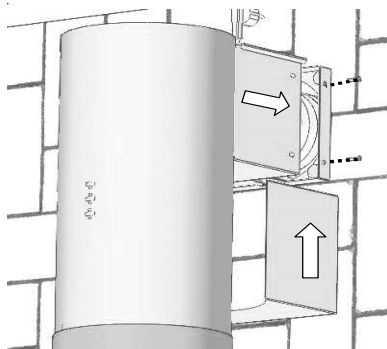
Pour finir, poussez le canal de couverture sur la fixation murale et accrochez-le.
Exécutez un contrôle de fonctionnement.



Le tuyau d'échappement doit toujours être pose coudes.
Avant les travaux électriques à la hotte



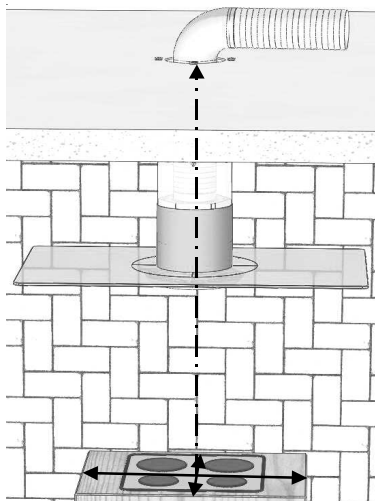
aspirante tir en tout cas la fiche de prise de courant.



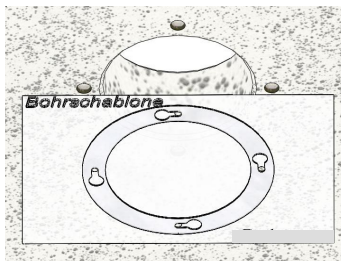
Instruction d'installation

Solo/Siento hotte insulaire

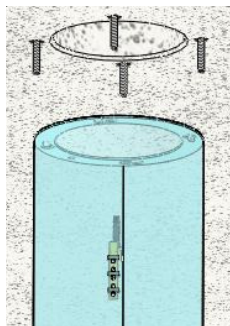
Avant le montage de votre hotte insulaire fixez la position au-dessus du zone de cuisson.



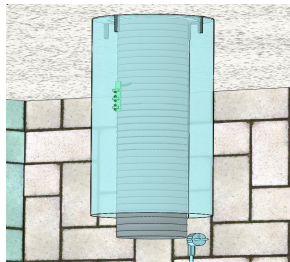
Marquez le centre de la tour (conduite de l'air d'échappement seulement par le plafond) ainsi que les trous des chevilles pour la



fixation au plafond avec le calibre fourni.
Percez les trous pour le montage de la tour supérieure (diamètre de trou 10mm) et posez les chevilles fournies.
Fixez le tuyau d'échappement (sauf hottes d'air pulse) et le raccordement électrique de sorte qu'un raccordement facile à la hotte sera possible plus tard. Faites attention que le tuyau d'échappement ne dépasse du

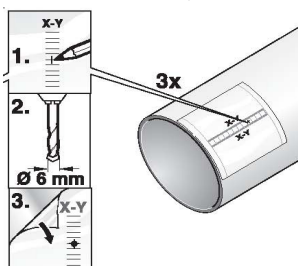


regard de la hotte que si peu que necessaire pour le montage ulterieur. Maintenant portez votre hotte sur mesure (vous pouvez regler la hauteur totale de la hotte entre 680 et 830mm / 800 et 950 mm). Percez les trois trous de fixation avec un diametre de trou de 6mm.



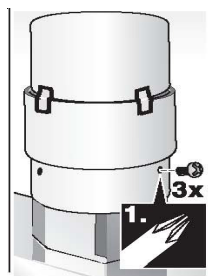
La tour superieure est munie d'un calibre sur lequel vous pouvez relever exactement la position du trou (veuillez enlever le calibre et les eclats produits apres le perçement).

Visser les vis dans les chevilles (seulement

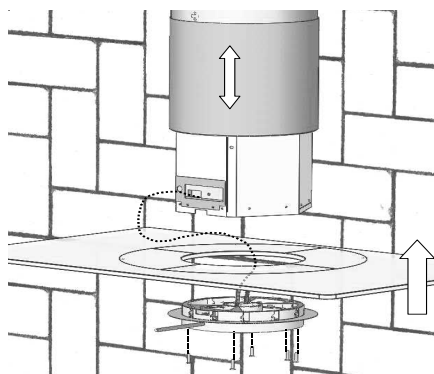


les vis pour les trous longs) et laissez les dépasser de 20mm. Attachez les rondelles et les écrous aux vis. Ne serrez pas fortement les écrous, mais laissez une distance au plafond d'environ 6mm.

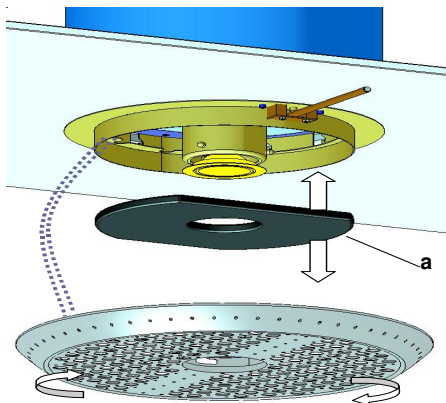
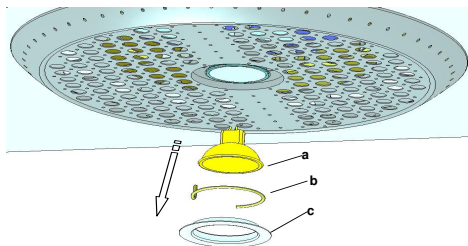
AAontez maintenant la tour superieure en l'enfonçant sur les écrous boulonnés et l'arrêtez par torsion. Maintenant serrez les écrous fortement et arrêtez la tour contre torsion en serrant une autre vis par le trou de 10mm dans la tour superieure au plafond. Attachez le tuyau à la tubulure de la hotte, établissez le raccordement au réseau électrique et, pour le raccordement postérieur, laissez pendre le câble à basse tension pour les diodes lumineuses de la tour superieure.



En cas des souffleries externes, il faut aussi brancher leur raccordement à la hotte. Poussez le module de hotte dans la tour superieure et fixez-le avec les boulons (M5) par les trous de fixation percés auparavant. Poussez la piece de decoration sur la tour montée et attachez-la à l'aide du matériel de



fr



fixation fourni. Posez la plaque de verre contre le module de hotte, introduisez le porte-verre par le trou dans la vitre et vissezle fortement au module de la hotte à l'aide des vis detachees auparavant (rinterrupteur doit regarder en avant). Etablissee le raccordement entre la lampe et la commande par l'accouplement de la fiche, ainsi que le raccordement entre la fiche et la commande. Fichiez le câble à basse tension des diodes lumineuses de la tour superieure dans la commande.

AAaintenant montez le filtre de graisse en le tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre. (En cas des hottes d'air pulse, celui-ci est muni d'un filtre de charbon actif.) Detachez la piece de decoration et baissez-la lentement sur la hotte

Pour finir, poussez le canal de couverture sur Ja fixation murale et accrochezle. Executez un contrôle de fonctionnement.

Le tuyau d'echappement doit toujours etre pose sans coudes.

Avant les travaux electriques à la hotte aspirante tirez en tout cas la fiche de prise de courant.

Elimination des déchets :

Emballage

L'emballage de l'appareil est recyclable. Le matériel d'emballage est composé de carton et de feuilles PE. Eliminez ces matériaux de maniere écologique et en tenant compte des réglementations locales.

Respect de l'environnement



Cet appareil est marque selon la directive europeenne 2002/96/EG relative aux appareils electriques et électroniques usages (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive delinit le cadre pour une reprise et une recuperation des appareils usages applicables dans les pays de la CE. Pour connaitre les circuits actuels de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur.

Per la vostra sicurezza

Il montaggio, l'allacciamento alla rete, la messa in funzione e le riparazioni devono essere effettuate solamente da personale autorizzato, che ha il compito di scegliere il sistema di fissaggio della cappa adeguato e il sistema di scarico dei fumi e dei gas prodotti. Per il fissaggio è necessario considerare il peso della cappa e il carico che può sopportare la parete. Considerare il carico che il tassello in dotazione può sopportare per rimanere perpendicolare rispetto alla parete, che varia in rapporto al tipo di parete secondo i seguenti valori: tassello Ø 10 mm: calcestruzzo B25 9,4 kN mattone Z20 5,2 kN arenaria calcarea KSV20 4,8 kN. In presenza di altri tipi di pareti instabili è necessario consultare un esperto in campo edile, ad es. un ingegnere strutturista o un architetto.

Pericolo di lesioni!

Il corpo cappa potrebbe avere spigoli e bordi taglienti. Nella fase di montaggio indossare i guanti di protezione.

Pericolo di scosse di corrente!

La tensione della corrente deve corrispondere al valore riportato sulla targhetta, posta vicino ai filtri, all'interno della cappa. La cappa deve essere allacciata solamente a una presa di sicurezza adeguata collegata a terra. Dopo il montaggio la presa deve essere facilmente raggiungibile per poter staccare la cappa dalla corrente in caso di necessita. Nel caso di un allacciamento fisso (ad es. quando non è disponibile una presa adeguata) la cappa deve essere attaccata alla rete elettrica solamente da personale specializzato. Per un allacciamento fisso la cappa deve essere collegata a un circuito elettrico singolo con un dispositivo di disconnessione: interruttori con un'apertura fra i contatti di 3 mm o interruttori omipolari, per es. interruttori LS e teleruttori. Prima di attaccare la cappa di aspirazione alla corrente elettrica, staccare il circuito elettrico generale. Prima di

procedere alla perforazione dei muri per creare i buchi di fissaggio, accertarsi che nessuna linea elettrica possa essere danneggiata durante l'operazione. L'allacciamento alla rete elettrica deve consentire un facile collegamento della cappa di aspirazione. Rispettare le disposizioni locali.

Scarico dei fumi (scarico esterno)

Non usare canne fumarie usate per lo sfuato di apparecchi a combustione (ad es. a gas). Per lo scarico dei fumi osservare le disposizioni delle autorità. Il sistema di scarico dei fumi deve consentire un facile collegamento alla cappa di aspirazione.

Il tubo di scarico non deve presentare gomiti. L'uso contemporaneo della cappa e di apparecchi a combustione (ad es. apparecchi a gas, a olio, a legna, a carbone) può causare una variazione della pressione nella stanza e quindi la saturazione dell'aria con gas di combustione mortali. L'utente deve quindi provvedere sempre ad aerare l'ambiente in modo adeguato. La pressione nell'ambiente non deve essere superiore a 4 Pa (0,04mbar).

Apparecchi a combustione solida

Il montaggio della cappa di aspirazione sopra ad apparecchi a combustione solida, che potrebbero provocare un incendio (ad es. scintille), è consentito solamente quando tali apparecchi sono dotati di un coperchio chiuso e non rimovibile.

Distanza minima dal piano cottura

Per un'aspirazione ottimale la cappa deve essere montata a una distanza di 750mm dallo spigolo superiore del piano di lavoro. A norma di legge, 650mm dal gas. Per evitare che si formi acqua condensa si deve applicare diretta alla uscita del tubo di fuori una valvola non ritorno fumi.

Apparecchi per cottura a gas

Osservare le norme d'installazione vigenti e le istruzioni d'installazione del produttore degli apparecchi a gas. Sopra a fiammelle a gas l'installazione della cappa aspirante e

it

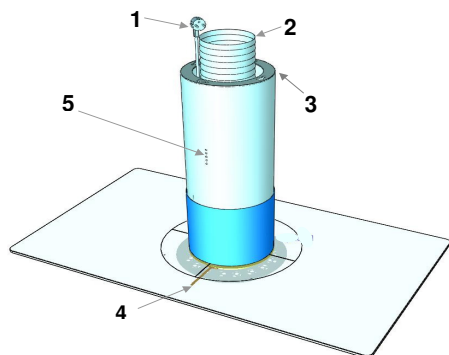
consentita con una distanza minima di 750 mm. solo se non si superano i seguenti carichi termici nominali:

Cucine a gas

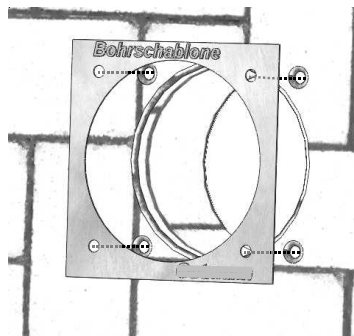
Carico termico di un forno max. 3,0 kW nello
Carico termico tutti i forni max. 8,3 kW nelli
Carico termico del forno max. 3.9 kW Piani
di cottura a gas

Carico termico di un forno max. 3,9 kW nello
Carico termico tutti i forni max. 11,3 kW nelli

Salvo modifiche tecniche!



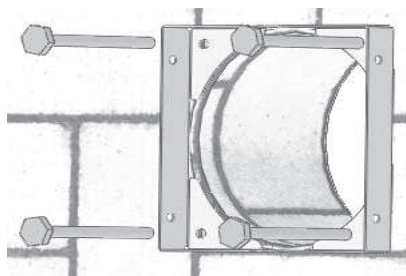
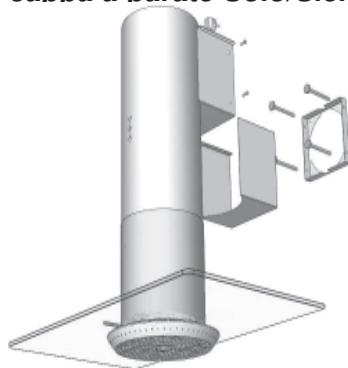
Prima di procedere al montaggio occorre segnare sulla parete il centro del foro per l'aria di scarico (eccetto nei modelli a riciclo) come pure, servendosi della sagoma fornita i fori



dei tasselli per il fissaggio della flangia di sostegno. La distanza tra lo spigolo superiore della torretta e il centro del foro di sfiato dell'aria misura 140 mm.

La torretta stessa può venir montata indifferentemente a raso soffitto o alla distanza desiderata da questo. Se il tubo di scarico è fatto passare attraverso il soffitto, allora la torretta sarà montata oviamente a raso; in questo caso la distanza del centro foro di scarico e la parete deve essere di 240 mm.

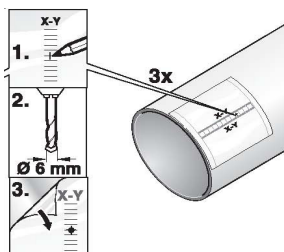
Istruzioni d'installazione della cappa a parete Solo/Slento



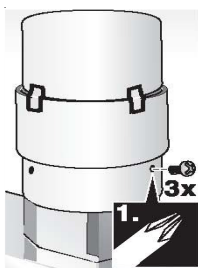
Perforare i buchi, inserire i tasselli e fissare la flangia di sostegno usando le viti di dotazione. Portare quindi la cappa all'altezza desiderata (altezza totale registrabile 680-830 mm / 800-950 mm). La torretta superiore è munita di una sagoma per segnare con

precisione la posizione dei fori e che va tolta dopo la perforazione degli stessi. Perforare con diametro di 6 mm.

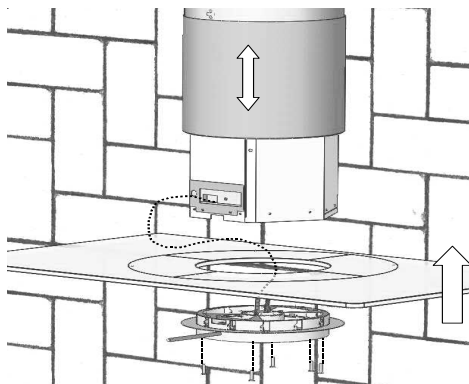
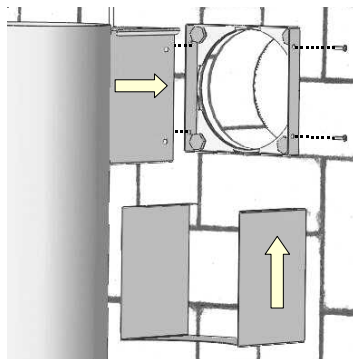
Fissare il tubo dell'aria di scarico (eccetto che nei modelli a riciclo) e il cavo elettrico in modo



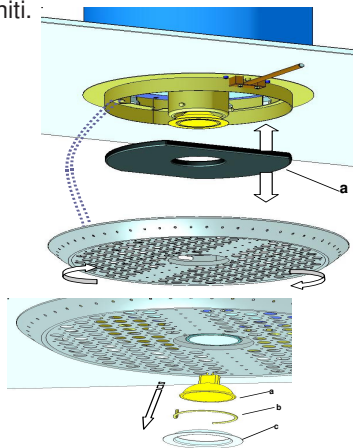
tale da poterli poi collegare facilmente alla cappa. Fare attenzione a che il tubo di scarico sporga dal pozzetto superiore della cappa il minimo indispensabile al successivo collegamento. La torretta superiore va ora avvitata saldamente di lato sulla flangia



usando le viti ad esagono cavo (M5) in dotazione. Dal modulo della cappa togliere il filtro e il fermavetro. Il filtro va girato in senso

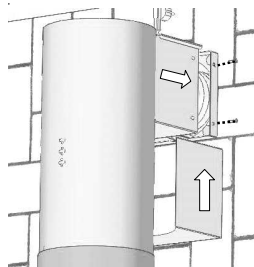


antiorario. Staccare le prese che collegano all'unità di controllo sia la lampada sia l'interruttore. Per ultimo svitare le viti del fermavetro, il quale va tolto girandolo in senso antiorario. Inflare ora il cofano decorativo sulla torretta montata e bloccarlo con i pezzi fissatori forniti.



A questo punto montare la lastra di vetro sul modulo cappa facendo passare il fermavetro nei fori della lastra (la levetta che comanda deve guardare in avanti) e fissando lo stesso avvitando saldamente le viti in precedenza allentate.

Reinserire la spina di collegamento tra la lampada nonché l'interruttore con l'unità di controllo e collegare pure a quest'ultima il cavetto a basso voltaggio dei diodi luminosi



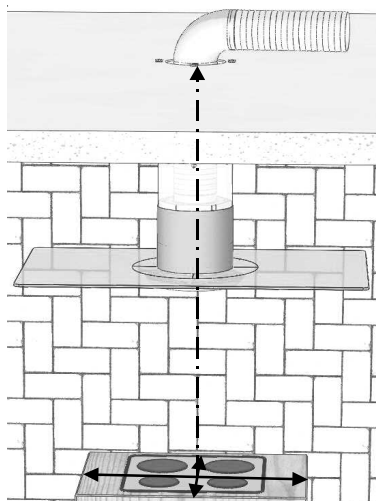
proveniente dalla torretta superiore.
Montare ora il filtro del grasso awitandolo saldamente in senso orario. (Le cappe a riciclo sono dotate di un filtro al carbone attivo supplementare).

A questo punto sbloccare il cofano decorativo e lasciarlo scivolare lentamente sulla cappa. Il canale di rivestimento deve essere infilato sulla flangia di fissaggio alla parete e agganciato.

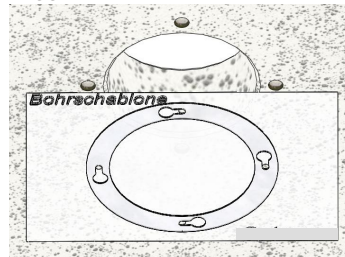
Effettuare il controllo funzionale!

Il tubo flessibile di scarico dell'aria dev'essere sempre sistemato senza pieghe!

Prima di qualsiasi lavoro alle parti elettriche della cappa staccare assolutamente la presa di corrente!



Portare quindi la cappa all'altezza desiderata (altezza totale registrabile 680-830 mm / 800 - 950 mm). Perforare con diametro di 6 mm i tre fori di fissaggio.



Istruzioni d'installazione montaggio della cappa ad isola Solo/Siento

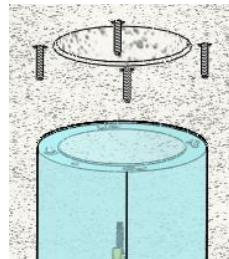
Prima del montaggio della cappa ad isola stabilirne la posizione sopra il piano di cottura. Servendosi della sagoma fornita, Stabilire il centro della torretta (conduttura dello scarico aria attraverso il soffitto) nonché i fori dei tasselli per il fissaggio al soffitto.

Predisporre i fori (Ø10 mm) per il montaggio della torretta superiore e infilare i relativi tasselli.

Fissare il tubo de'aria di scarico (eccetto ehe nei modelli a riciclo) e il cavo elettrico in modo tale da poterli poi collegare facilmente alla cappa. Fare attenzione a ehe il tubo di scarico sporga dal pozzetto superiore della cappa il minimo indispensabile al successivo collegamento.

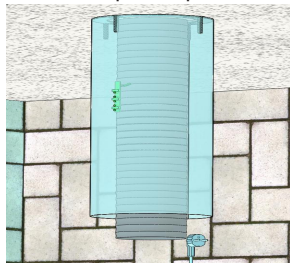
Alla torretta superiore e fissata una sagoma per segnare con precisione la posizione dei fori (una volta forati questi Ultimi, togliere sia la sagoma, sia eventuali trucioli).

Awitare le astine (le viti ad asta per i fori a toppa) nei tasselli e lasciarle fuoriuscire per ca. 20 mm.



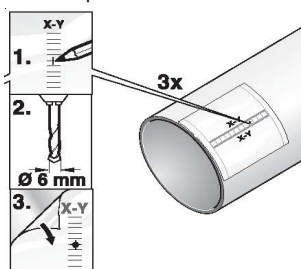
Inserire nelle astine rondelle e dadi, ma non avvitare questi ultimi completamente), bensì solo fino ad una distanza dal soffitto di ca. 6 mm.

Montare ora la torretta superiore infilando i fori a toppa nelle astine preavitate e bloccare tirando i dadi; per impedire che la torretta



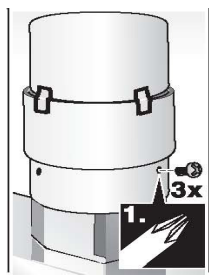
superiore si giri, avvitare saldamente al soffitto un'altra vite attraverso il foro da 10 mm.

Fermare il tubo flessibile ai supporti della cappa, effettuare il collegamento alla rete elettrica e lasciar pendere fuori dalla torretta



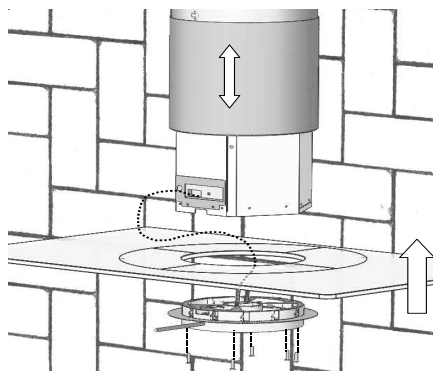
superiore il cavetto a basso voltaggio dei diodi luminosi che verrà collegato in un secondo tempo. In presenza di ventole esterne effettuare il relativo collegamento elettrico delle stesse alla cappa.

Adesso inserire il modulo cappa nella torretta



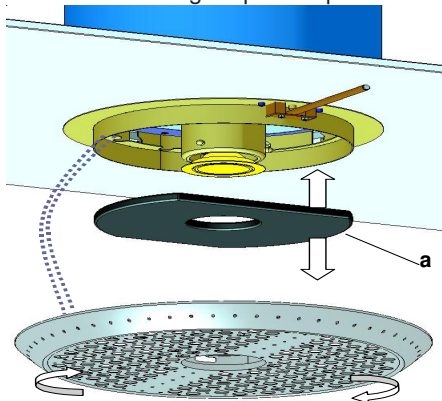
superiore e fissarlo avvitando le viti ad esagono cavo (M5) nei fori appositi messi precedentemente a punto.

Infilare ora il cofano decorativo sulla torretta montata e bloccarlo con i pezzi fissatori forniti. A questo punto montare la lastra di vetro sul



modulo cappa facendo passare il fermavetro nei fori della lastra (la levetta di comando deve guardare in avanti) e fissando lo stesso avvitando saldamente le viti in precedenza allentate.

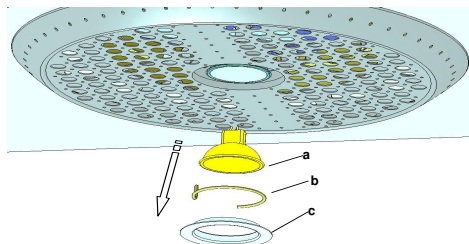
Reinserire la spina di collegamento della lampada nonché dell'interruttore con l'unità di controllo e collegare pure a quest'ultima il



cavetto a basso voltaggio dei diodi luminosi proveniente dalla torretta superiore.

Montare ora il filtro del grosso avvitandolo saldamente in senso orario. (Le cappe a riciclo sono dotate di un filtro al carbone attivo supplementare).

it



A questo punto sbloccare il cofano decorativo e lasciarlo scivolare lentamente sulla cappa aspirante.

Il canale di rivestimento deve essere infilato sulla flangia di fissaggio alla parete e agganciato.

Effettuare il controllo funzionale!

Il tubo flessibile di scarico dell'aria dev'essere sempre sistemato senza pieghe!

Prima di qualsiasi lavoro alle parti elettriche della cappa staccare assolutamente la presa di corrente!

Smaltimento

Imballaggio

L'imballaggio è fatto di cartone e polietilene (PE) ed è quindi riciclabile. Questi materiali devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e in base alle norme vigenti nel paese di acquisto.

Avvertenze per la tutela dell'ambiente



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/EG in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il proprio rivenditore sulle attuali vie di smaltimento

Safety Instructions

Installation, connection, startup and repairs may only be conducted by a service technician. This service technician can determine the appropriate fasteners and exhaust air flow of the exhaust hood. The fasteners must be suitable for the weight of the exhaust hood and the load of the surface. Note the resistance of the enclosed screw anchors. These have the following values, depending on the surface: Screw Anchor Ø10 mm: Concrete B25 9.4 kN Brick Z20 5.2 KN lime sandstone KSV20 4.8 KN Consultant a construction professional, e.g. a structural engineer or architect for safe installation of the exhaust hood into other surfaces.

Risk of Injury!

Sharp edges may be located on the hood body as a result of the manufacturing process. Protective gloves should be worn during installation.

Risk of Electrical Shock!

The network voltage must be in accordance with the information on the label. This is located inside the hood, near the filter. Only connect the exhaust hood to a standardly installed outlet. The outlet must be easily accessible after installation in order to be able to separate the exhaust hood from the network voltage if necessary. In the event of a fixed connection (e.g. if a suitable outlet is not available), the exhaust hood may only be connected to the network voltage by an electrician. The exhaust hood must be connected to an individual electrical circuit with an energy-isolating device for a fixed connection. Switches with one contact opening of at least 3 mm and all-pole switches, e.g. LS switches and fuses are deemed to be energy-isolating devices. Turn off the network voltage current before working on the electrical connection of the exhaust hood. Before drilling fastener holes, ensure that no electrical conduits will be damaged

by the drilling. The electrical connection must be prepared in such a manner that the exhaust hood can be easily connected to it. Local conditions must be complied with.

Exhaust Air Flow (Exhaust Operation)

The exhaust may only be fed into a chimney which can be used for the exhaust gas of devices with fuel (e.g. gas). Official regulations for the dissipation of the exhaust must be complied with. The exhaust path must be prepared in such a manner that the exhaust hood can be easily connected to it. The exhaust hose must be laid out in a manner in which it is not bent. During simultaneous operation of an exhaust hood for exhaust purposes and other heat producing appliances dependent upon the air in the room (e.g. wood, gas or oil fueled devices) in one room, deadly flammable gases could be fed back into the room through negative pressure. Therefore, the operator must provide sufficient fresh air at all times. The negative pressure in the room may not be greater than 4 Pa (0 mbar).

Heat Producing Appliances for Fixed Fuel

Installation of the exhaust hood above a heat producing appliance for fixed fuel which carries a risk of fire (e.g. flying sparks) is only permissible if the heat producing appliance has a closed, non removable lid.

Minimum Distance from Cooking Devices

This device is designed for ceiling installation. In order to prevent the formation of condensation, a back flap must be installed directly on the exterior side of the air discharge. Comply with the respectively valid installation regulations and installation instruction of the gas device manufacturer. A minimum distance of 650 mm above gas cooking area cannot be deviated from if the following rated heat loads (Hs) are not exceeded:

en

Gas Stoves

Load of one cooking area max. 3.0 kW

Load of all cooking areas max. 8.3 kW

Load of the oven max. 3.9 kW

Gas Cooktops

Load of one cooking area max. 3.9 kW

Load of all cooking areas max. 11.3 kW

Subject to technical changes!

Installation Instructions Wall Hood

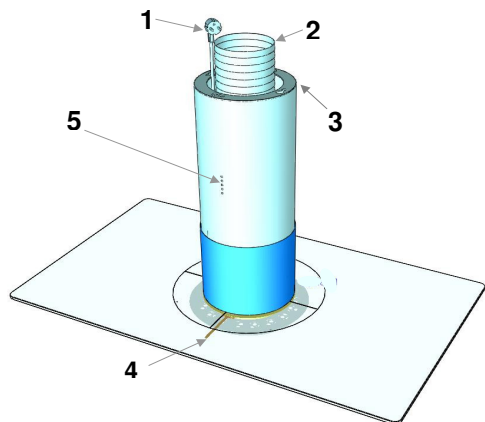
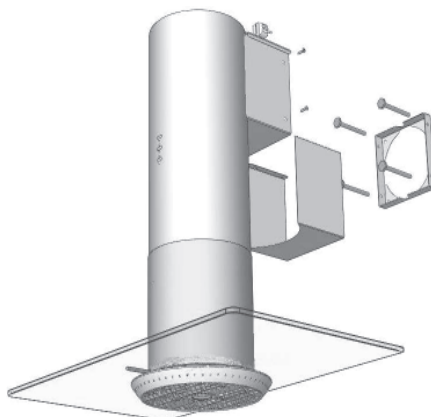
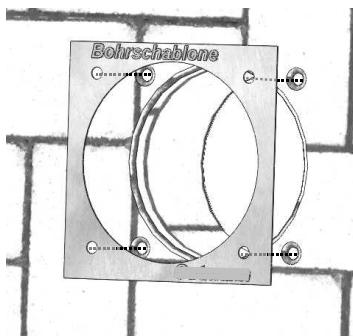


Image: Solo Island Hood

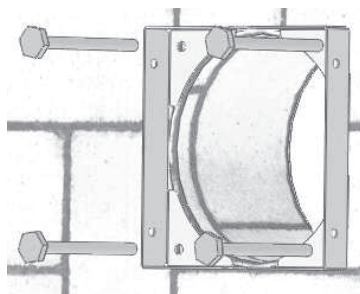
(For exhaust operation) Prepare a suitable exhaust airflow in the wall/ceiling. Before installing your wall hood, the midpoint for the center hole for the exhaust through the wand (with the exception of recirculation hoods) as well as the screw anchor holes for the wall attachment flange should be drawn using the installation stencil provided. The distance between the upper edge of the tower to the midpoint of the center hole is 140mm. The upper tower can be installed flush to the ceiling or as per the desired height with



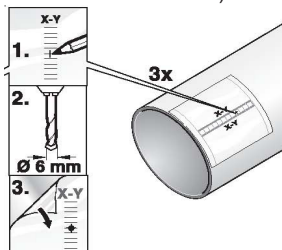
distance to the ceiling. In the event of exhaust air being fed through the ceiling, the upper tower should, of course, be installed flush to the ceiling. The distance from the wall to the



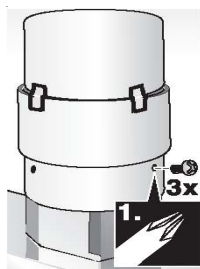
midpoint of the ceiling duct is 240mm. Please bore the holes shown for the wall flange and insert the screw anchors. Install the wall flange using the machine screws provided. Now place the hood in the desired position



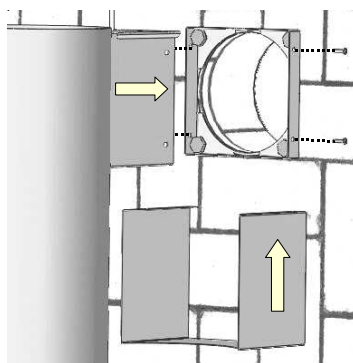
(adjustable height of the overall hood height 630-830mm / 800-950mm). The upper tower



is provided with a drilling stencil with which you see the exact position of the hole (remove drilling stencil after drilling). Please drill three



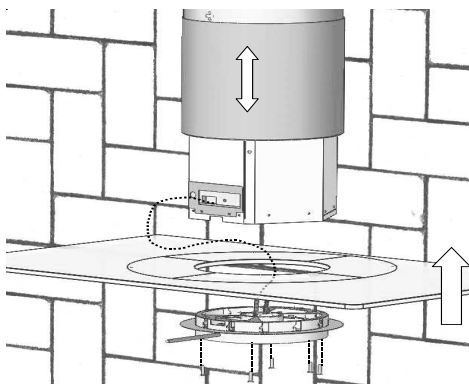
attachment holes with a hole diameter of 6mm. Now please attach the exhaust hose



(with the exception of recirculation hoods) and the electrical connection in such a manner that connecting the hood will be simple later on. Please ensure that only as much of the

exhaust hose is protruding from the upper hose shaft as will be required for further installation.

The side of the upper tower will now be attached to the wall flange using the hexagonal screws provided (M5). Attach the hose to the hood posts, create an electrical connection to the power supply and please allow the low voltage wiring to the light diodes to protrude from the upper tower for later connection. The electrical connection to the hood must be made for external blowers. Now place the hood module in the upper part and



attach it with the hexagonal screws (M5) through the previously drilled attachment holes. Now place the under tower on the installed upper tower and fasten it provisionally with tape. Now place the glass plate on the hood module, lead the glass holder through the hole in the pane and attach it with the help of the previously loosened screws (shift lever must be pointing forward) tightly to the hood module. Now create the connection between the lamp and the controls via the connector coupling, as well as the connection between switch and controls. Now please insert the low voltage wiring for the light diodes in the upper tower into the controls. First hang the safety chain between the glass holder and grease filter. Then please install the grease filter by turning it clockwise

en

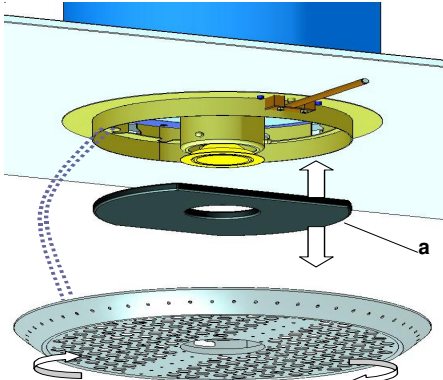
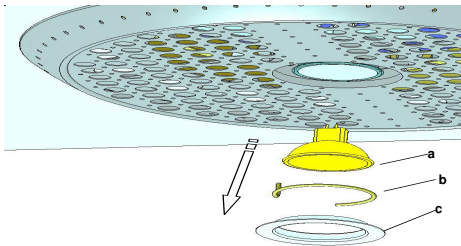
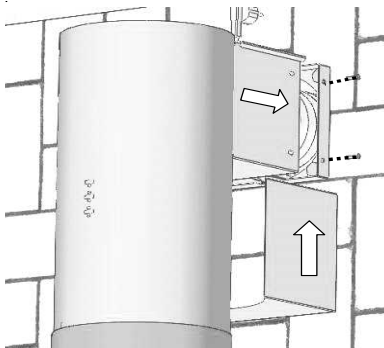


Image: With Active Carbon Filter (a)



(recirculating hoods are provided with an additional active carbon filter). Remove the provisional tape fastening and lower the under tower onto the hood. The masking conduit must be pulled over the wall



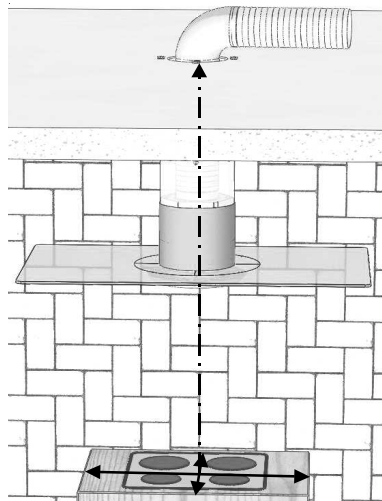
attachment and hooked. Conduct function test.

The exhaust hose must always be laid out in a manner in which it is not bent.

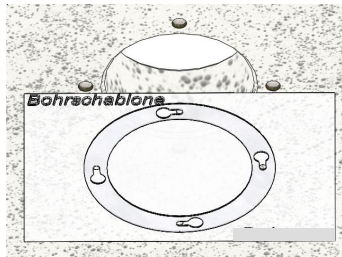
Installation Instructions

Island Hood

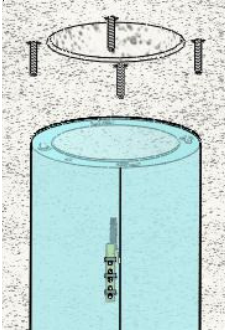
Please determine the position above the cooking area before installing your island



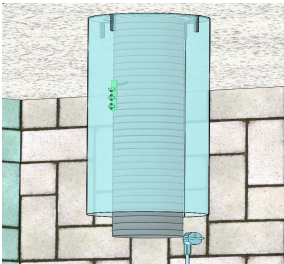
hood. Determine the midpoint of the tower (exhaust airflow through the ceiling) as well as the screw anchor holes for attachment to the ceiling from the stencil provided. Please drill the holes for the installation of the upper



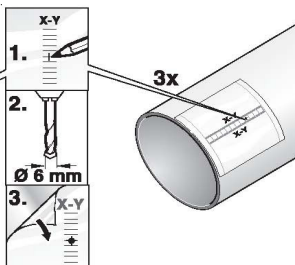
tower (hole diameter 10mm) and insert the screw anchors provided. Attach the exhaust hose (with the exception of recirculation



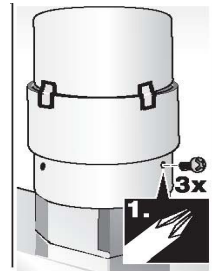
hoods) and the electrical connection in such a manner that connecting the hood will be simple later on. Please ensure that only as much of the exhaust hose is protruding from the upper hose shaft as will be required for further installation.



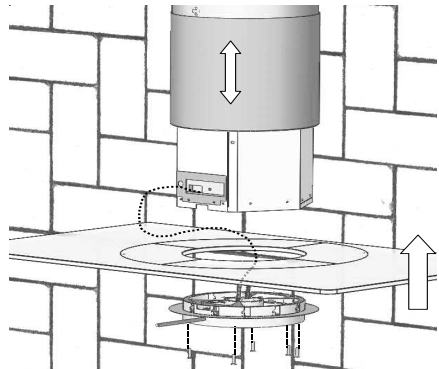
Place the hood in position (adjustable height of the overall hood height 680-830mm / 800-950 mm). Please drill three attachment holes with a hole diameter of 6mm.



A drilling stencil is attached to the upper tower with which the hole position can be determined exactly (remove the template after drilling, as well as any shavings). Now screw the machine screws into the screw anchors and allow them to protrude by approximately 20mm. Attach the washers and nuts to the machine screws. Do not tighten the nuts; instead allow them a distance of approximately 6mm to the ceiling. Now please install the upper tower by placing it on the



nuts and securing it by turning. Now tighten the nuts and protect the tower against twisting by tightening another screw to the ceiling through the 10mm hole in the upper tower. Now attach the hose to the hood posts, create



an electrical connection to the power supply and please allow the low voltage wiring to the light diodes to protrude from the upper tower for later connection. The electrical connection to the hood must be made for external blowers. Now place the hood module in the upper part and attach it with the hexagonal screws (M5) through the previously drilled

en

attachment holes. Now place the under tower on the installed upper tower and fasten it provisionally with tape. Now place the glass plate on the hood module, lead the glass holder through the hole in the pane and attach it with the help of the previously loosened screws (shift lever must be pointing forward)

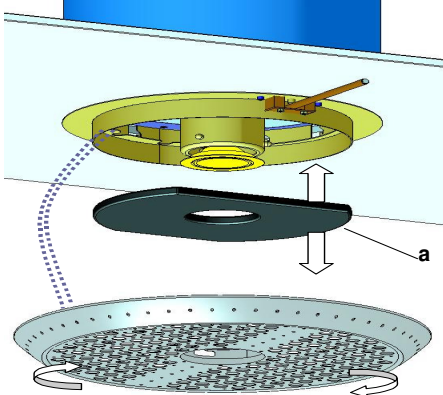
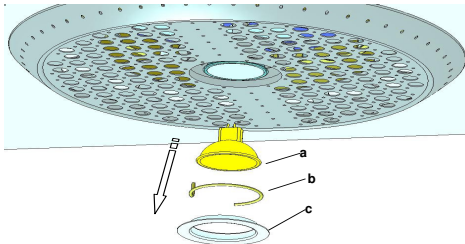


Image: With Active Carbon Filter (a)



tightly to the hood module. Create the connection between the lamps and controls by the connector coupling, as well as the connection between the switch and controls. Now please insert the low voltage wiring for the light diodes in the upper tower into the controls. Then please install the grease filter by turning it clockwise (recirculating hoods are provided with an additional active carbon filter). Remove the provisional tape fastening and slowly lower the under tower onto the hood. The exhaust hose must always be laid out in a manner in which it is not bent. Be certain to disconnect the plug from the outlet before conducting electrical work on the exhaust hood. Conduct a function test.

Disposal

Packaging

The packaging of the exhaust hood is recyclable. Cardboard and polyethylene foil (PE) are used as packaging materials. These materials are environmentally compliant and should be disposed of as per the valid regulations of the respective location.

Environmental Instructions



This device is labeled as per European Directive 2002/96/EG on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline provides the basic conditions valid for the EU-wide return and recycling of old appliances. Please consult your dealer for the current disposal methods.

Veiligheidsinstructies

Montage, aansluiting, inbedrijfstelling en reparatie mogen uitsluitend door een vakman worden uitgevoerd. Deze vakman kan de geschikte bevestiging en afzuiggeleiding van de afzuigkap bepalen. De bevestiging moet geschikt zijn voor het gewicht van de afzuigkap en de belasting van de ondergrond. Op de uittrekwaarden van de meegeleverde pluggen letten. Deze hebben afhankelijk van de ondergrond de volgende

waarden: plug Ø10 mm: beton B25 9,4 kN metselsteen Z20 5,2 kN massieve kalkzandsteen KSV20 4,8 kN. Bij andere onzekere ondergronden dient voor een veilige montage van de afzuigkap bij een vakman voor bouwaangelegenheden, bv. een staticus of architect, te worden geïnformeerd.

Kans op verwondingen!

Er kunnen zich om productieredenen scherpe randen in het kaplichaam bevinden. Bij de montage dienen veiligheidshandschoenen te worden gedragen.

Gevaar door elektrische schok

De netspanning moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje. Dit bevindt zich binnenin de kap bij de filters. De afzuigkap uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde randaardecontactdoos aansluiten. De stekkerdoos moet na de montage gemakkelijk te bereiken zijn om de afzuigkap zo nodig van de netspanning te kunnen loskoppelen. Bij een vaste aansluiting (bv. als er geen passende stekkerdoos aanwezig is) mag de afzuigkap uitsluitend door een gediplomeerd elektricien op de netspanning worden aangesloten. Voor een vaste aansluiting moet de afzuigkap op een afzonderlijk circuit met ontkoppelvoorziening worden aangesloten. Als ontkoppelvoorziening gelden schakelaars met een contactopening van minimaal 3 mm en alpolige schakelaars, bv. LS-schakelaars

en veiligheidsschakelaar. Vóór de werkzaamheden aan de elektrische aansluiting van de afzuigkap het /de voedingsstroomcircuit(s) uitschakelen. Vóór het boren van de bevestigingsgaten controleren of er geen elektrische leidingen door het boren beschadigd kunnen worden. De aansluiting op het elektriciteitsnet moet zodanig worden voorbereid dat de afzuigkap daardoor eenvoudig kan worden aangesloten. Lokale voorschriften moeten worden nageleefd.

Afzuiggeleiding (voor afzuiging)

De afvoerlucht mag niet naar een schoorsteen worden gevoerd die gebruikt wordt voor apparaten met brandstoffen (bv. gas).

Officiële voorschriften voor de afvoer van afvoerlucht moeten worden opgevolgd. De afvoerweg moet zodanig worden voorbereid dat de afzuigkap daar eenvoudig op kan worden aangesloten. De afvoerslang moet zonder knikken gelegd zijn. Als de afzuigkap tijdens het afzuigen gelijktijdig met andere van kamerlucht afhankelijke stookplaatsen (bv. met hout-, gas-, olie- of kolengestookte apparaten) in één vertrek wordt gebruikt, kunnen dodelijke verbrandingsgassen door het ontstaan van onderdruk worden teruggevoerd naar het vertrek. De gebruiker moet daarom altijd voor voldoende toevoerlucht zorgen. De onderdruk in het vertrek mag niet groter zijn dan 4 Pa (0,04 mbar).

Stookplaats voor vaste brandstoffen

De afzuigkap mag uitsluitend worden gemonteerd boven een stookplaats voor vaste brandstoffen waarvan een brandrisico (bv. vonken) kan uitgaan, wanneer de stookplaats een gesloten, niet afneembare

afdekking heeft.

Minimale afstand tot het kookapparaat

U bereikt het optimale aanzuigvermogen, als de kap op een hoogte van 750 mm vanaf de

bovenkant van het werkblad wordt gemonteerd. Voorschrift bij gas is 650 mm. Om condensaatvorming te voorkomen moet een terugslagklep pal bij de luchtuittreiding worden gemonteerd.

Kookapparaten op gas

De telkens geldige montagevoorschriften en de montage-instructies van de fabrikanten van gasapparatuur in acht nemen. Boven kookpunten op gas mag de afzuigkap uitsluitend met een minimumafstand van 750 mm worden gemonteerd, als de volgende nominale verwarmingsvermogens (Hs) niet worden overschreden:

Gasfornuizen

Belasting van een kookpunt max. 3,0 kW

Belasting van alle kookpunten max. 8,3 kW

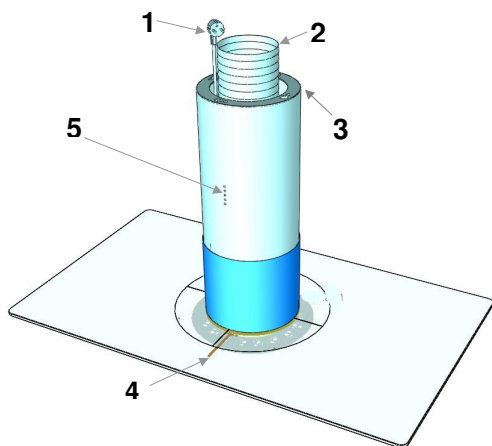
Belasting van de bakoven max. 3,9 kW

Kookplaten op gas

Belasting van een kookpunt max. 3,9 kW

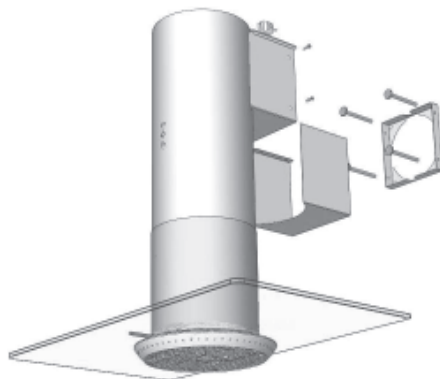
Belasting van alle kookpunten max. 11,3 kW

Technische wijzigingen voorbehouden.

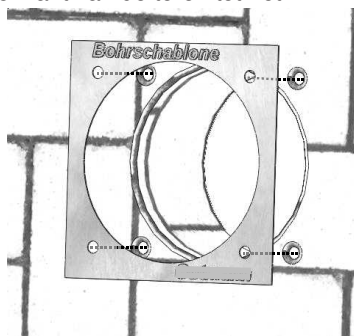


Installatiehandleiding wandkap

(Bij afzuiging) Geschikte afzuigleiding in de muur / plafond voorbereiden.



Voordat uw wandkap wordt gemonteerd, dienen het middenpunt van de kerngatuitboring voor de afvoerslang door de muur (m.u.v. circulatieluchtkappen) en de pluggaten voor de muurbevestigingsflens d.m.v. de meegeleverde sjabloon te worden aangetekend. De afstand tussen de bovenkant van de toren tot het

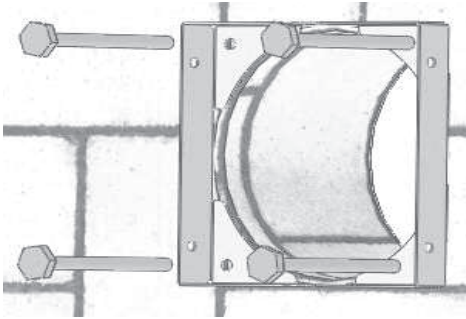


middenpunt van de kerngatuitboring bedraagt 140 mm.

De boventoren kan gelijk met het plafond, maar ook, afhankelijk van de gewenste hoogte, op afstand t.o.v. het plafond worden

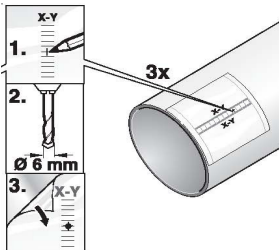
nl

gemonteerd. Bij afzuiggeleiding door het plafond dient de boventoren natuurlijk gelijk met het plafond te worden gemonteerd. Hierbij moet de afstand van de muur tot het middenpunt van de plafondgeleiding 240 mm bedragen.



Boor a.u.b. de aangetekende gaten voor de muurflens en installeer de pluggen. Monteer dan de muurflens met de in het leveringsprogramma opgenomen sleutelschroeven.

Breng nu uw kap op de gewenste maat (verstelmaat van de totale hoogte van de kap 630-830 mm / 800-950 mm).

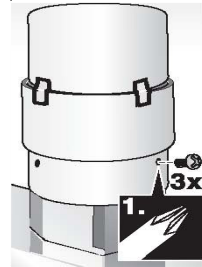


De boventoren is voorzien van een boorsjabloon, waarop u de gatpositie precies kunt aflezen (na het boren boorsjabloon verwijderen).

Boor a.u.b. de drie bevestigingsgaten met een gatdiameter van 6 mm.

Bevestig nu a.u.b. de afvoerslang (behalve bij circulatieluchtkappen) en de aansluiting op het elektriciteitsnet zodanig dat de kap later gemakkelijk kan worden aangesloten.

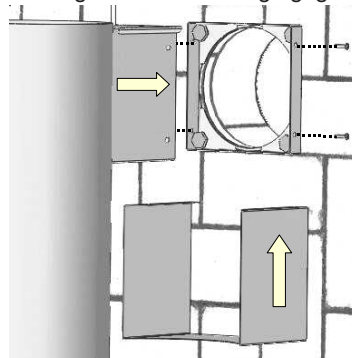
Let erop dat de afvoerslang net zover uit de bovenkant van het kapkanaal uitsteekt als voor de rest van de montage nodig is.



De boventoren wordt nu met de meegeleverde inbusschroeven (M5) aan de zijkant vast op de muurflens vastgeschroefd.

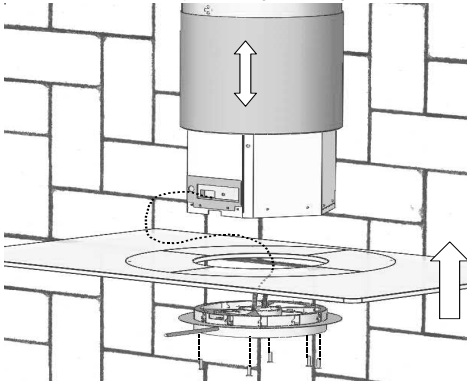
Bevestig de slang op de mof van de kap, maak een elektriciteitsverbinding met het stroomnet en laat a.u.b. de laagspanningsleiding naar de lichtdioden voor latere aansluiting uit de boventoren hangen. Bij externe ventilatoren moet ook hun elektriciteitsverbinding met de kap worden aangesloten.

Schuif nu de kapmodule in het bovenstuk en bevestig dit met de inbusschroeven (M5) door de vooraf geboorde bevestigingsgaten.

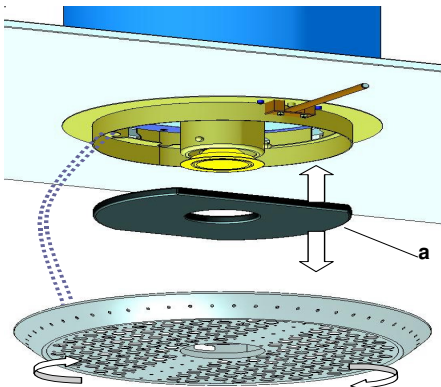


Schuif nu de ondertoren over de gemonteerde boventoren en bevestig deze provisorisch met plakband. Om krassen

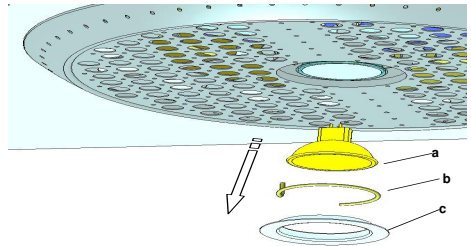
op de boventoren te voorkomen moet men bv. papier tussen de twee torens leggen. Leg nu de glasplaat tegen de kapmodule, voer de glashouder door het glas in de plaat en schroef deze met behulp van de vooraf losgedraaide schroeven (schakelhendel moet naar voren zitten) vast op de kapmodule.



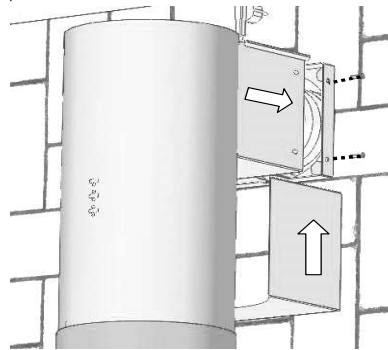
Breng een verbinding tot stand tussen de lamp en de regeling en de verbinding tussen schakelaar en regeling door het koppelen van de stekker. Steek a.u.b. de laagspanningsleiding van de lichtdioden van de boventoren in de regeling. Hang eerst de veiligheidsketting tussen de glashouder en het vetfilter in. Monteer nu a.u.b. het vetfilter door dit met de wijzers van de klok mee vast te draaien (bij circulatieluchtkappen is dit voorzien van een aanvulling met actieve kool).



Verwijder het provisorisch aangebrachte plakband en laat de ondertoren neer op de kap.



Het afdekkanaal moet over de muurbevestiging heen worden gezet en worden ingehaakt.



De afvoerslang moet altijd zonder knikken gelegd worden.

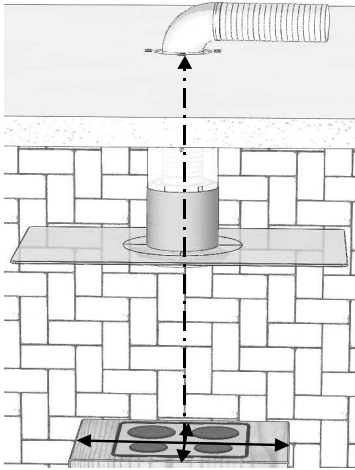


Installatiehandleiding

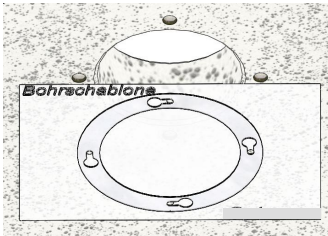
eilandkap

Leg a.u.b. vóór de montage van uw eilandkap de positie boven de kookplaat vast. Neem het middenpunt van de toren (afvoergeleiding door het plafond) en de pluggaten voor de plafondbevestiging over van de meegeleverde sjabloon.

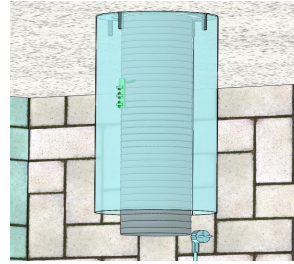
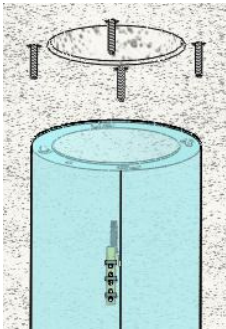
nl



Boor a.u.b. de gaten voor de montage van de boventoren (gatdiameter 10 mm) en installeer de meegeleverde pluggen.

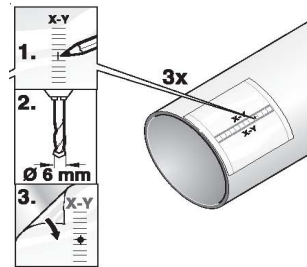


Bevestig de afvoerslang (behalve bij circulatieluchtkappen) en de aansluiting op het elektriciteitsnet zodanig dat de kap later gemakkelijk kan worden aangesloten. Let erop dat de afvoerslang net zover uit de bovenkant van het kapkanaal uitsteekt als voor de rest van de montage nodig is.



Breng uw kap a.u.b. op maat (verstelmaat van de totale hoogte van de kap 630-830 mm / 800-950 mm). Boor de drie bevestigingsgaten met een gatdiameter van 6 mm.

Op de boventoren zit een boorsjabloon gemonteerd waarop u de gatpositie precies kunt aflezen (na het boren de boorsjabloon en ontstane spaanders verwijderen).



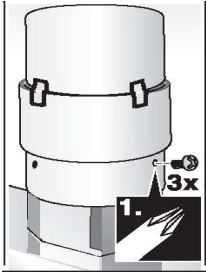
Schroef nu a.u.b. de houtdraadbouten in de pluggen en laat deze ca. 20 mm naar buiten komen.

Monteer de onderlegringen en moeren op de houtdraadbouten. Haal de moeren echter niet vast aan, maar laat een afstand over van ca. 6 mm tot het plafond. Monteer nu de boventoren a.u.b. door deze over de opgeschroefde moeren heen te zetten en te borgen door verdraaiing.

Haal de moeren nu stevig aan en borg de toren tegen verdraaiing door nog een schroef door het gat van 10 mm in de boventoren stevig tegen het plafond aan te halen.

Bevestig nu de slang op de mof van de kap, maak een elektriciteitsverbinding met het

stroomnet en laat a.u.b. de laagspanningsleiding naar de lichtdioden voor latere aansluiting uit de boventoren hangen. Bij externe ventilatoren moet ook hun elektriciteitsverbinding met de kap worden aangesloten.

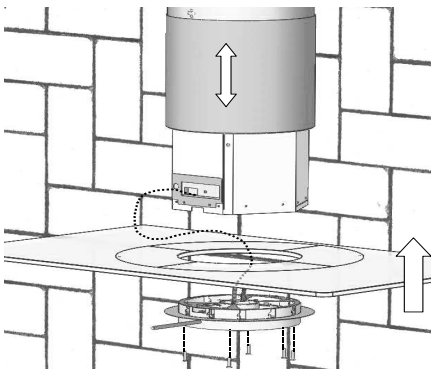


Schuif nu a.u.b. de kapmodule in het bovenstuk en bevestig dit met de inbusschroeven (M5) door de vooraf geboorde bevestigingsgaten.

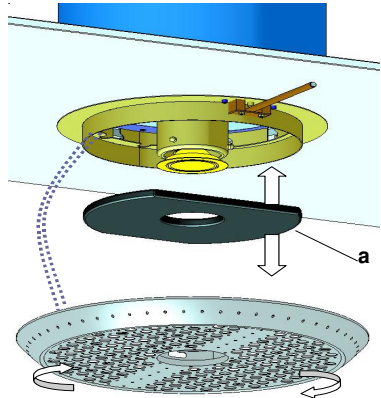
Schuif nu a.u.b. de ondertoren over

de gemonteerde boventoren en bevestig deze provisorisch met plakband. Om krassen op de boventoren te voorkomen moet men bv. papier tussen de twee torens leggen.

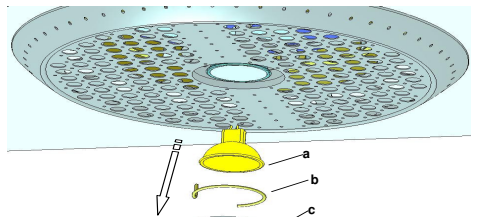
Leg nu de glasplaat tegen de kapmodule, voer de glashouder door het glas in de glasplaat en schroef deze met behulp van de vooraf losgedraaide schroeven (schakelhendel moet naar voren zitten) vast tegen de kapmodule.



Breng een verbinding tot stand tussen de lamp en de regeling en de verbinding tussen schakelaar en regeling door het koppelen van de stekker. Steek a.u.b. de laagspanningsleiding van de lichtdioden van de boventoren in de regeling.



Monteer nu a.u.b. het vetfilter door dit met de wijzers van de klok mee vast te draaien (bij circulatieluchtkappen is dit voorzien van een aanvulling met actieve kool).



Verwijder het provisorisch aangebrachte plakband en laat de ondertoren langzaam neer op de kap.

De afvoerslang moet altijd zonder knikken gelegd worden. Vóór elektrische werkzaamheden aan de afzuigkap absoluut de netstekker uittrekken.

Milieu-instructies

Dit apparaat is conform de Europese richtlijn 2002/96/EG m.b.t. elektrische en elektronica-apparaten (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gemarkeerd. De richtlijn specificeert het raamwerk voor een in de gehele EU geldige terugname en hergebruik van de afgedankte apparaten. A.u.b. bij de speciaalzaak informeren over actuele manieren van afvalverwerking.

Afvalverwerking

Verpakking

De verpakking van het apparaat is recyclebaar. Als verpakkingsmateriaal worden karton en polyethyleenfolie (PE) gebruikt. Deze materialen dienen op een wijze te worden verwerkt die past bij het milieu en de op locatie geldende voorschriften.



Advertencias de seguridad

El montaje, la conexión, la puesta en servicio y la reparación deberán ser realizados únicamente por un técnico especializado. Éste estará capacitado para determinar la fijación y la evacuación de humos apropiada para la campana extractora. La fijación deberá ser adecuada al peso de la campana extractora y a la carga de la superficie de base. Tenga en cuenta los valores de extracción de los tacos suministrados. Éstos poseen los valores siguientes en función de la superficie de base: Taco Ø10 mm: hormigón (B25): 9,4 kN; muro de ladrillo (Z20): 5,2 kN; ladrillo macizo de caliza (KSV20): 4,8 kN. En caso de utilizar otras superficies de base de menor solidez, consulte a un técnico en construcción (p.ej. arquitecto o técnico en estática) para asegurar el montaje seguro de la campana extractora.

Peligro de lesiones

A causa del proceso de fabricación se pueden hallar bordes afilados en el cuerpo de la campana. A la hora del montaje se deberán utilizar guantes de protección.

Peligro de sacudidas eléctricas

La tensión de red deberá corresponder a las indicaciones prescritas en la placa de identificación. Ésta se encuentra en la zona del filtro en el interior de la campana. Conecte la campana extractora únicamente a una toma de corriente con toma de tierra instalada de modo reglamentario. La toma de corriente deberá ser fácilmente accesible tras el montaje con el fin de poder desconectar la campana de la red en caso de necesidad. En caso de conexión fija (p. ej. si no se dispone de la toma de corriente correspondiente), la campana extractora deberá ser conectada a la red únicamente por un técnico en electricidad. Para realizar la conexión fija, la campana extractora se deberá conectar a un circuito eléctrico simple con dispositivo de desconexión. Como

dispositivos de desconexión se adecúan los interruptores simples con una apertura de contacto de al menos 3 mm y los interruptores de toda fase, p. ej. magnetotérmicos y contactores. Antes de la realización de tareas en la conexión eléctrica de la campana extractora, desconecte ésta del circuito/los circuitos de red. Antes de realizar los taladros necesarios para la fijación, asegúrese de que ninguna línea eléctrica pueda resultar dañada durante el proceso. La conexión eléctrica se debe disponer de tal manera que permita la conexión de la campana extractora de un modo sencillo. Se deberán observar las disposiciones locales.

Conducción de humos (para modo de evacuación)

El aire de evacuación no debe ser conducido a una chimenea utilizada para la salida de humos de equipos con materias combustibles (p. ej. gas). Se deberán observar las normativas oficiales para la evacuación de humos. El orificio de evacuación se debe disponer de tal manera que permita la conexión de la campana extractora de un modo sencillo. El tubo de evacuación debe ser tendido sin pliegues ni dobleces. Si la campana extractora se utiliza en modo de evacuación a la vez y en la misma habitación que varios dispositivos de combustión que dependen del aire interior (p. ej. equipos de combustión de madera, gas, aceite o carbón), se pueden producir gases de combustión con un grado de toxicidad mortal a causa de la subpresión producida en la habitación. El operador deberá por tanto ocuparse de suministrar en todo momento la ventilación adecuada. La subpresión de la habitación no deberá sobrepasar los 4 Pa (0,04mbar).

Equipos de combustión para combustibles sólidos

La instalación de la campana extractora sobre un equipo de combustión para combustibles sólidos del cual pueda derivarse un riesgo de incendio (p. ej. a causa de chispas) estará autorizada siempre y cuando el equipo de combustión disponga

es

de una cubierta cerrada no removible.

Distancia mínima a la cocina

Se conseguirá un rendimiento óptimo de absorción si se monta la campana a una altura de 750mm desde el borde superior de la encimera. En el caso de cocinas de gas, la altura reglamentaria es de 650 mm. Para evitar la formación de condensado se deberá instalar una válvula de retención directamente en la salida del aire por la parte exterior.

Equipos de cocina de gas

Observe las normativas de instalación vigentes y las indicaciones de instalación del fabricante de la cocina de gas. El montaje de la campana extractora sobre quemadores de gas a una distancia mínima de 750 mm sólo está autorizado en caso de no sobrepasarse las siguientes cargas caloríficas nominales (PCS):Brida de montaje con taladro de fijación

Cocinas de gas independientes

Carga máx. de un quemador: 3,0 kW

Carga máx. total de quemadores: 8,3 kW

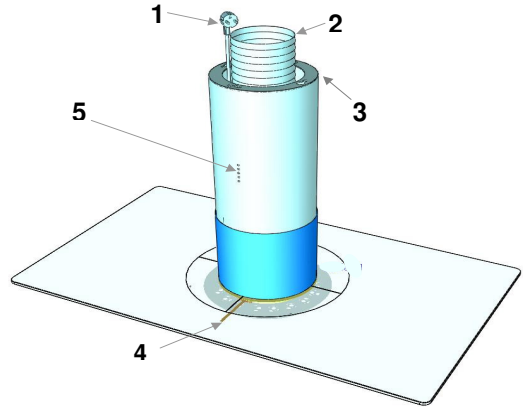
Carga máx. del horno: 3,9 kW

Cocinas de gas empotradas

Carga máx. de un quemador: 3,9 kW

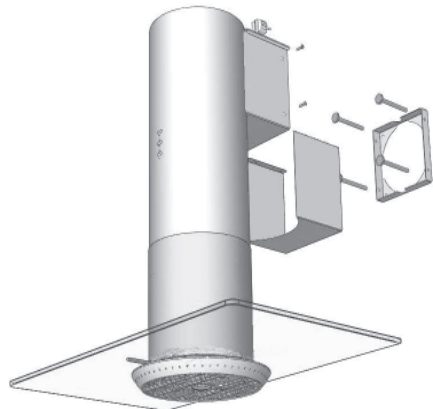
Carga máx. total de quemadores: 11,3 kW

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas

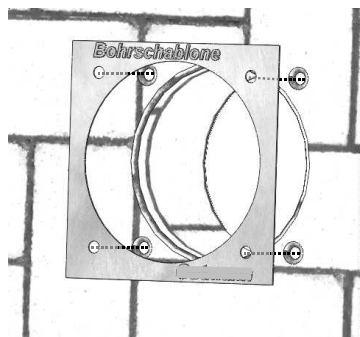


Instrucciones de instalación para campana de pared

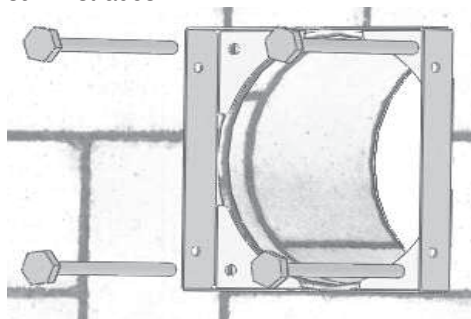
(En modo de evacuación) Prepare la conducción de humos apropiada en pared o techo.



Antes de montar la campana de pared, marque mediante la plantilla suministrada el centro del taladro para el paso del tubo de evacuación a través del muro (excepto en campanas de recirculación), así como los agujeros de los tacos para la brida de fijación en pared. La distancia desde el borde superior de la torreta hasta el centro del taladro es de 140 mm

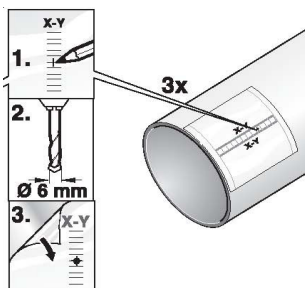


La torreta superior puede ser ajustada a ras de techo o bien a cierta distancia de éste según la altura deseada. Para la conducción de humos a través del techo, la torreta superior se deberá montar naturalmente a ras de techo. En ese caso, la distancia desde el muro hasta el centro de la conducción de techo deberá ser de 240 mm. Taladre los orificios marcados para la brida de pared y coloque los tacos. A continuación, monte la brida de pared con ayuda de los tornillos suministrados.



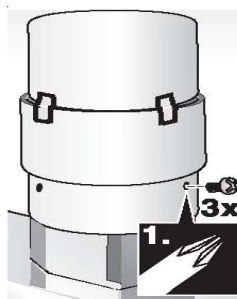
Ajuste la campana a la medida deseada (medida de ajuste de la altura total de la campana: 630-830mm / 800-950mm).

La torreta superior está dotada de una plantilla de taladros mediante la cual se puede determinar con exactitud la posición de los orificios (tras realizar los taladros, retire la plantilla).



Taladre los tres orificios de sujeción con una broca de 6 mm.

A continuación, fije el tubo de evacuación (excepto en campanas de recirculación) y la conexión eléctrica de tal manera que se facilite el posterior montaje de la campana. Asegúrese de que el tubo de evacuación sólo sobresale del orificio de la campana lo necesario para la siguiente fase de montaje. Ahora fije la torreta superior a la brida de pared lateralmente con firmeza mediante los tornillos de cabeza hexagonal suministrados (M5).

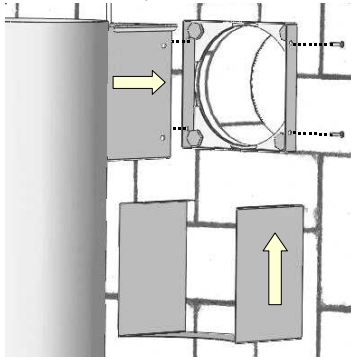


Fije el tubo a la embocadura de la campana, realice la conexión eléctrica a la red y deje colgando del exterior de la torreta la línea de bajo voltaje de los diodos luminosos para su conexión posterior. En caso de disponer de ventiladores exteriores, la conexión eléctrica de éstos se deberá conectar asimismo a la campana.

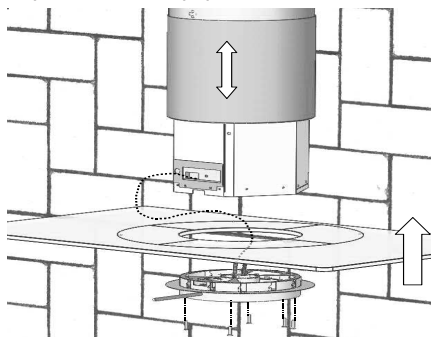
es

A continuación, inserte el módulo de campana extractora en la parte superior y atorníllelo mediante los tornillos M5 suministrados a través de los orificios de sujeción previamente realizados.

Coloque la torreta inferior sobre la torreta superior ya instalada y fíjela con cinta adhesiva de manera provisional.



Para evitar el rayado de la torreta superior, coloque entre las dos torretas una capa de papel. Coloque la placa de vidrio sobre el módulo de campana extractora, introduzca el soporte de vidrio a través del orificio en la placa y atornille éste al módulo de campana extractora firmemente mediante los tornillos previamente aflojados (la palanca de control debe señalar hacia arriba). Realice la conexión de la lámpara y el equipo de control mediante el enchufe de acoplamiento así como la conexión entre el interruptor y el equipo de control. Introduzca la línea de bajo voltaje de los diodos luminosos de la torreta superior en el equipo de control.



Fije primero la cadena de seguridad entre el soporte de vidrio y el filtro de grasa. A continuación monte el filtro de grasa. Para ello, gire éste en el sentido de las agujas del reloj hasta ajustarlo con firmeza. (en campanas de recirculación, éste está dotado de un suplemento de carbón activo). -

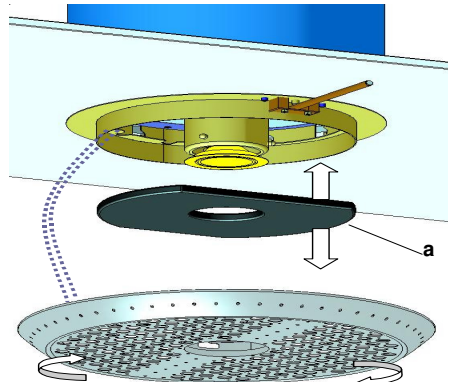
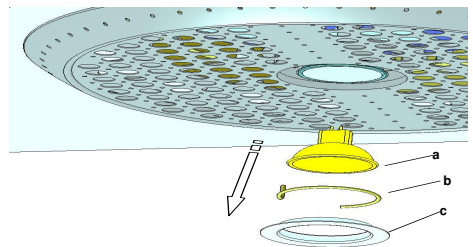
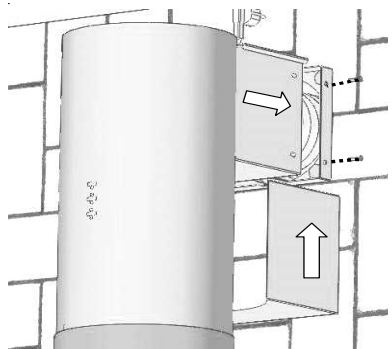


Ilustración: Con filtro de carbón activo

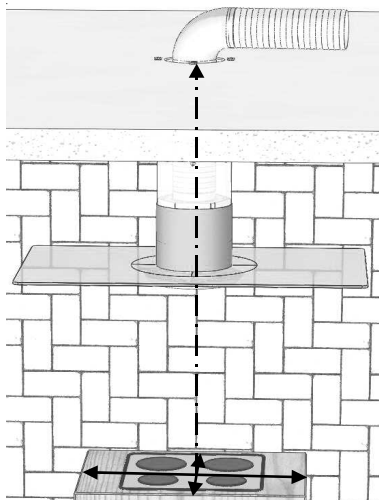


Retire la cinta adhesiva y baje la torreta inferior hasta situarla sobre la campana.

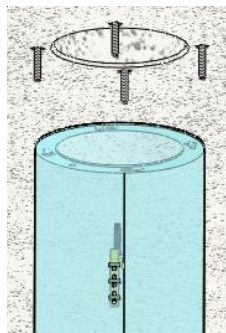
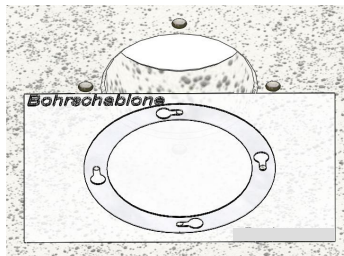


Sitúe el conducto de cobertura sobre la fijación de pared y engánchelo a ésta. Compruebe su correcto funcionamiento. El tubo de evacuación debe ser siempre tendido sin dobleces.

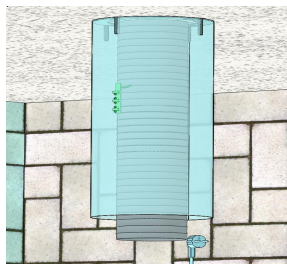
Instrucciones de instalación para campana de isla



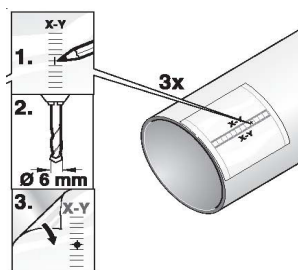
Antes de montar la campana de isla, establezca su posición sobre el área de la cocina. La plantilla suministrada le ayudará a determinar el centro de la torreta (para evacuación a través de techo) así como los orificios de los tacos para la sujeción de techo.



Taladre los orificios para el montaje de la torreta superior (diámetro 10 mm) e introduzca los tacos suministrados. A



continuación, fije el tubo de evacuación (excepto en campanas de recirculación) y la conexión eléctrica de tal manera que facilite el posterior montaje de la campana. Asegúrese de que el tubo de evacuación sobresale del orificio de la campana sólo lo necesario para la siguiente fase del montaje.

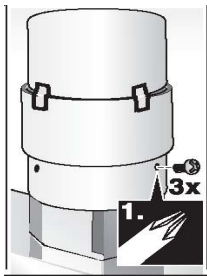


Ajuste la campana a la medida deseada (medida de ajuste de la altura total de la campana: 630-830mm / 800-950mm). Taladre los tres orificios de sujeción con una broca de 6 mm.

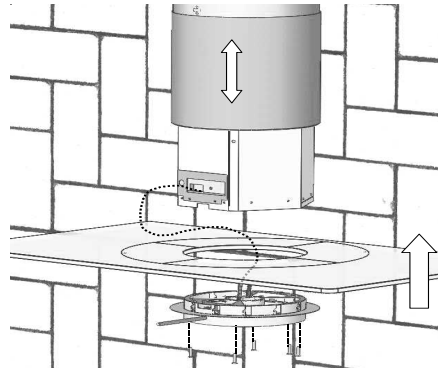
es

En la torreta superior hallará una plantilla de taladros con la que puede determinar con exactitud la posición de los orificios (tras realizar los taladros, retire la plantilla y las virutas producidas). Atornille a continuación los espárragos en los tacos y déjelos sobresalir unos 20 mm.

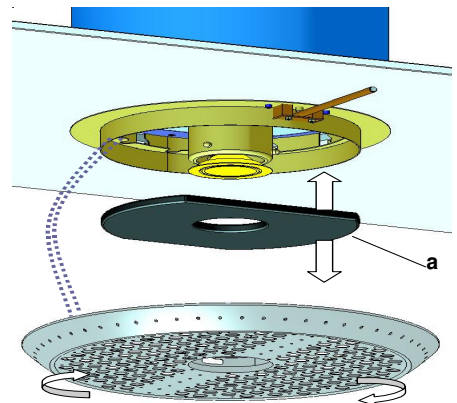
Fije las arandelas y tuercas en los espárragos. No apriete las tuercas, sino deje una distancia de unos 6 mm entre estas y la base. Monte a continuación la torreta superior. Para ello, coloque ésta sobre las tuercas y asegúrela. Atornille ahora las tuercas con firmeza y asegure la torreta contra todo tipo de rotación introduciendo otro tornillo a través del orificio de 10 mm en la torreta superior y asegurándolo firmemente.



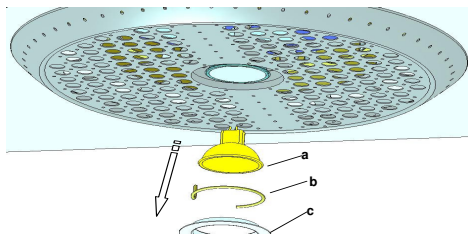
Fije el tubo a la embocadura de la campana, realice la conexión eléctrica a la red y deje colgando del exterior de la torreta la línea de bajo voltaje de los diodos luminosos para su conexión posterior. En caso de disponer de ventiladores exteriores, la conexión eléctrica de éstos se deberá conectar asimismo a la campana. A continuación, inserte el módulo de campana extractora en la parte superior y atorníllelo mediante los tornillos M5 suministrados a través de los orificios de sujeción previamente realizados. Coloque la torreta inferior sobre la torreta superior ya instalada y fíjela con cinta adhesiva de manera provisional.



Para evitar el rayado de la torreta superior, coloque entre las dos torretas una capa de papel. Coloque la placa de vidrio sobre el módulo de campana extractora, introduzca el soporte de vidrio a través del orificio en la placa y atornille éste al módulo de campana extractora con firmeza mediante los tornillos previamente aflojados (la palanca de control debe señalar hacia arriba). Realice la conexión de la lámpara y el equipo de control a través del enchufe así como la conexión entre el interruptor y el equipo de control. Introduzca la línea de bajo voltaje de los diodos luminosos de la torreta superior en el equipo de control.



A continuación monte el filtro de grasa. Para ello, gire éste en el sentido de las agujas del reloj hasta ajustarlo con firmeza (en campanas de recirculación, éste está



dotado de un suplemento de carbón activo

Retire la cinta adhesiva provisional y baje la torreta inferior despacio hasta situarla sobre la campana. El tubo de evacuación deberá ser siempre tendido sin dobleces. Desconecte el cable de corriente antes de realizar cualquier tipo de tareas eléctricas en la campana extractora.

Indicaciones medioambientales

La identificación de este equipo se ha realizado conforme a la directiva europea 2002/96/EG sobre equipos eléctricos y electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Esta directiva preestablece el marco necesario para la recogida y reutilización de los equipos usados en el ámbito de la UE. Infórmese en su proveedor acerca de los modos actuales de desecho del equipamiento.

Desecho

Embalaje

El embalaje del equipo es reciclable. Como material de embalaje se han utilizado cartón y lámina de polietileno (PE). Estos materiales deben ser desechados de manera ecológica conforme a las normativas locales.



Указания по технике безопасности

Монтаж, подключение, ввод в эксплуатацию и ремонт должны осуществляться только специалистом. Специалист может определить подходящее крепление и поток отводимого воздуха вытяжки. Крепление должно выдерживать вес вытяжки и соответствовать нагрузке на основание. Следует принять во внимание сопротивление извлечению поставляемых дюбелей. В зависимости от основания сопротивление извлечению имеет следующие значения: дюбель 010 мм: бетон В25 9,4 кН, строительный кирпич Z20 5,2 кН, силикатный полнотелый кирпич KSV20 4,8 кН. Что касается других ненадежных оснований, для безопасного монтажа вытяжки необходимо проконсультироваться со специалистом в сфере строительства, например, со специалистом по статике или архитектором. **Травмоопасность!**

В корпусе вытяжки могут находиться острые кромки, что обусловлено технологией производства. Во время монтажа носить защитные перчатки. **Опасно! Угроза поражения электрическим током.**

Сетевое напряжение должно соответствовать данным, указанным на фирменной табличке.

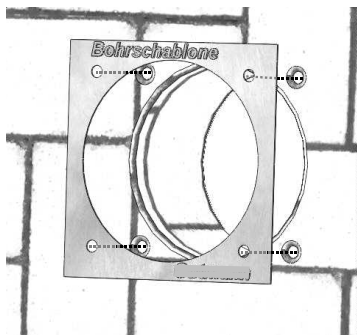
Табличка находится в зоне расположения фильтров внутри вытяжки. Подключать вытяжку только к установленной надлежащим образом розетке с защитным контактом. После установки розетка должна находиться в хорошо доступном месте, чтобы при необходимости можно было отсоединить вытяжку от сетевого напряжения. При неразъемном соединении (например, если отсутствует соответствующая розетка) вытяжку к сети должен подключать исключительно

электрик. При неразъемном соединении подключить вытяжку к цепи тока одной ветви с разделительным устройством. В качестве разделительного устройства используются переключатели с зазором между контактами не менее 3 мм и выключатели всех полюсов, например, линейные защитные автоматы и контакторы. Перед выполнением работ по электрическому подключению вытяжки отключить цепь/цепи тока сети. Перед сверлением крепежных отверстий удостовериться в том, что

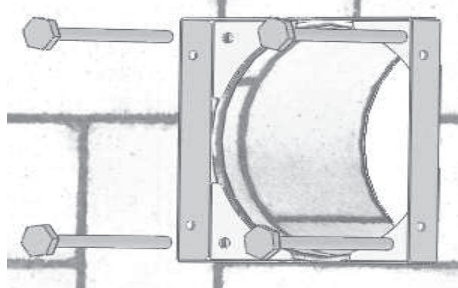
в результате сверления электропроводка не будет повреждена. Электрический разъем выполнить таким образом, чтобы затем просто подключить к нему вытяжку. Соблюдать местные предписания.

Отвод воздуха (режим отвода воздуха)
Запрещается отводить воздух в дымоход, который используется для отвода отработавших газов устройств, работающих на топливе (например, на газу). Соблюдать официальные предписания для отвода воздуха. Воздухоотвод необходимо выполнить таким образом, чтобы затем просто соединить с ним вытяжку. Проложить шланг для отвода воздуха без перегибов. Если вытяжка в режиме отвода воздуха используется одновременно с другими зависимыми от воздуха теплоизлучающими приборами (например, приборы, работающие на дровах, газу, жидком топливе или на угле) в одном помещении, то в помещение могут попасть ядовитые смертельно опасные отработанные газы в связи с возникающим пониженным давлением. Следует обеспечить приток достаточного количества воздуха. Давление в помещении не должно опускаться ниже 4 Па (0,04 мбар).

Теплоизлучающие приборы, работающие на твердом топливе
Монтаж вытяжного колпака над теплоизлучающим прибором,

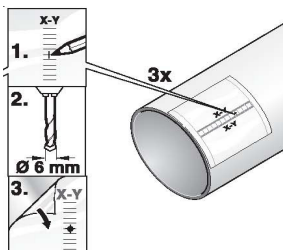


потолочного канала должно составлять 240 мм. Просверлить отмеченные отверстия для настенного фланца и установить дюбеля. Затем смонтировать настенный фланец при помощи



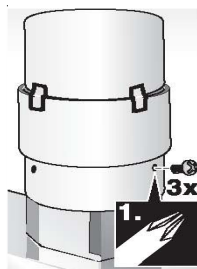
болтов со шлицованной головкой, входящих в объем поставки.

Теперь выбрать необходимый размер Вашего кожуха (регулируемый размер общей высоты вытяжки 630-830мм/800-950мм) Верхняя башня снабжена шаблоном для сверления, при помощи которого можно точно определить положение для сверления отверстий



(после сверления снять шаблон). Просверлить три крепежных отверстия диаметром 6 мм.

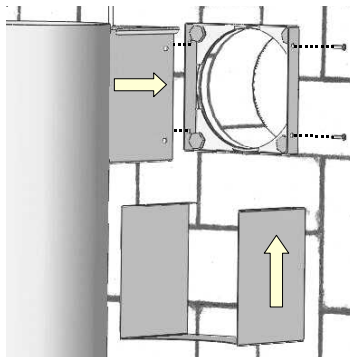
Закрепить шланг для отвода воздуха (это не относится к рециркуляционным вытяжкам) и электрический разъем таким образом, чтобы впоследствии можно было легко подсоединить вытяжку. Следить за тем, чтобы шланг для отвода воздуха выступал из верхнего ствола вытяжки лишь настолько, насколько это необходимо для дальнейшего монтажа. Теперь верхняя башня прикручивается



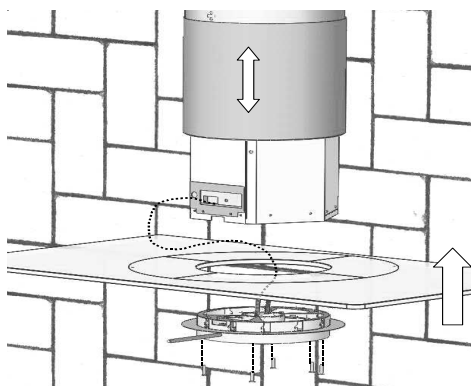
сбоку к настенному фланцу при помощи болтов с внутренним шестигранником (M5). Закрепить шланг на штуцере вытяжки, осуществить электрическое соединение с электросетью и вывести низковольтный провод, идущий к светодиодам, из верхней башни для позднейшего подключения. В случае наличия внешних вентиляторов их электрическое соединение также необходимо подключить к вытяжке. Теперь задвинуть вытяжной модуль в верхнюю часть и закрепить его при помощи болтов с внутренним шестигранником (M5), которые необходимо вставить в предварительно просверленные крепежные отверстия. Надвинуть нижнюю башню на установленную верхнюю башню и закрепить ее временно при помощи клейкой ленты.

Чтобы избежать царапин в верхней башне, поместить между обеими башнями,

рус



например, бумагу. Наложить стеклянную панель на вытяжной модуль, провести крепление для стекла через отверстие в стекле и привинтить его при помощи заранее ослабленных болтов (рукоятка переключения должна смотреть вперед) к вытяжному модулю. Соединить лампу и систему управления при помощи штепсельного разъема, а также соединить переключатель и систему управления.



Вставить низковольтный провод светодиодов верхней башни в систему управления. Сначала повесить предохранительную цепь между креплением для стекла и фильтром-жироуловителем. Теперь установить фильтр-жироуловитель, закрутив его по часовой стрелке (Рециркуляционные

вытяжки снабжены дополнительным фильтром с активированным углем).

Снять клейкую ленту и опустить нижнюю башню на вытяжку. Защитный канал должен быть надет на стенное крепление

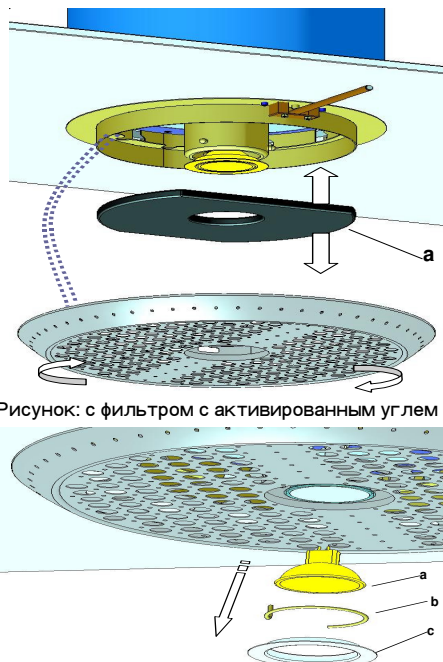
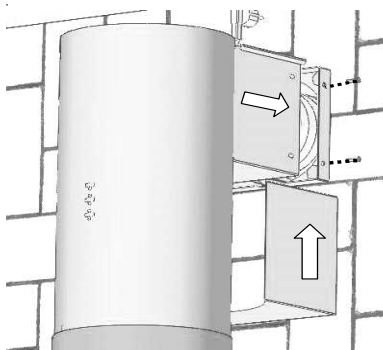


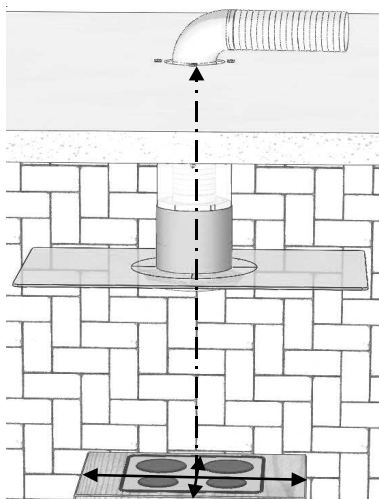
Рисунок: с фильтром с активированным углем (а)

и зацеплен за него. Осуществить функциональный контроль. Прокладывать шланг для отвода воздуха без перегибов.

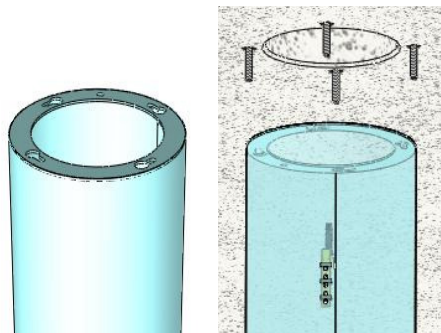
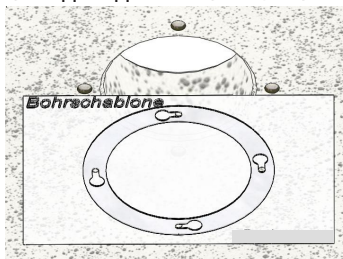


Руководство по монтажу островной вытяжки

Перед монтажом островной вытяжки определить ее положение над варочной панелью. Центр башни (отвод воздуха через потолок), а также отверстия под дюбели для крепления к потолку определить при помощи поставляемого шаблона.



Просверлить отверстия для монтажа верхней башни (диаметр отверстий 10 мм) и вставить поставляемые дюбели. Закрепить шланг для отвода воздуха (это не относится к рециркуляционным вытяжкам) и электрический разъем таким образом, чтобы впоследствии их можно было легко подсоединить к вытяжке.



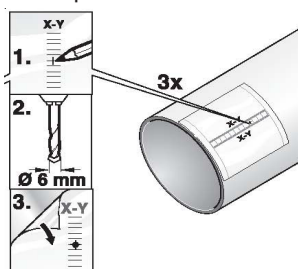
Следить за тем, чтобы шланг для отвода воздуха выступал из верхнего ствола вытяжки лишь настолько, насколько это необходимо для дальнейшего монтажа.

Выбрать необходимый размер вытяжки (регулируемый размер общей высоты вытяжки 630-830мм/800-950мм).



Просверлить три крепежных отверстия диаметром 6 мм.

На верхней башне закреплен шаблон для сверления, при помощи которого можно точно определить положение для



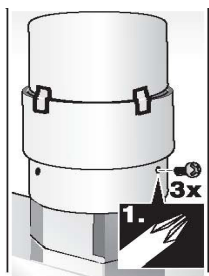
сверления отверстий (после сверления отверстий снять шаблон и удалить

рус

образовавшийся мусор). Закрутить резьбовые шпильки в дюбеля, так чтобы они выступали приблизительно на 20 Мм.

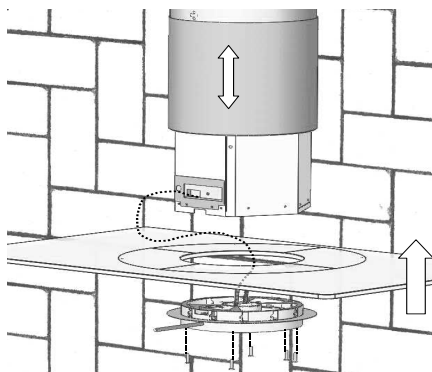
Закрепить подкладные шайбы и гайки на резьбовых шпильках. Несильно затянуть гайки, оставить расстояние до потолка приблизительно 6 мм. Установить верхнюю башню, надев ее на навинченные гайки и закрепить посредством поворачивания.

Хорошо затянуть гайки и предохранить башню от смещения, прикрутив еще один болт через отверстие диаметром 10 мм в верхней башне к потолку. Закрепить шланг на штуцере вытяжки, осуществить электрическое соединение с электросетью и вывесить низковольтный



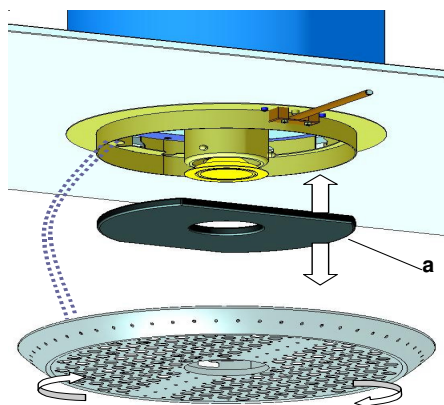
провод, идущий к светодиодам, из верхней башни для последующего подключения. В случае наличия внешних вентиляторов их электрическое соединение также необходимо подключить к вытяжке. Задвинуть вытяжной модуль в верхнюю часть и закрепить его при помощи болтов с внутренним шестигранником (М5), которые необходимо вставить в предварительно просверленные крепежные отверстия. Теперь надвинуть нижнюю башню на установленную верхнюю башню и закрепить ее временно при помощи клейкой ленты. Чтобы избежать царапин в верхней башне, поместить между обеими башнями, например, бумагу. Наложить стеклянную панель на вытяжной модуль, провести крепление

для стекла через отверстие в стекле и привинтить его при помощи заранее ослабленных болтов (рукоятка переключения должна смотреть вперед)

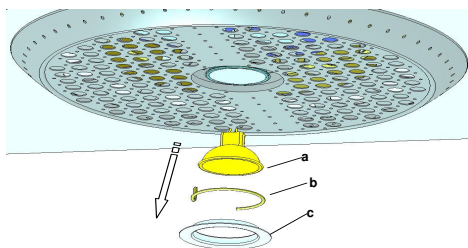


к вытяжному модулю. Соединить лампу и систему управления при помощи штепсельного разъема, а также соединить переключатель и систему управления. Вставить низковольтный провод светодиодов верхней башни в систему управления. Теперь установить фильтр-жироуловитель, закрутив его по часовой стрелке (Рециркуляционные вытяжки снабжены дополнительным фильтром с активированным углем)

Снять клейкую ленту и медленно опустить нижнюю башню на вытяжку.



Прокладывать шланг для отвода воздуха без перегибов. Перед выполнением электрических работ с вытяжкой



обязательно внуть сетевой штекерный разъем

Указания по охране окружающей среды

Этот прибор промаркирован в соответствии с европейской директивой 2002/96/EG об отходах электрического и электронного оборудования. Директива определяет общие действующие во всех странах ЕС условия возврата и переработки отслужившего оборудования. Сведения о современных способах утилизации можно получить у дилера.

Утилизация



Упаковка

Упаковка прибора может быть переработана и использована вторично. В качестве упаковочного материала используются картон и полиэтиленовая пленка. Эти материалы необходимо утилизировать экологически безопасным и соответствующим местным действующим предписаниям способом.

Indicações de segurança

A montagem, a ligação, a colocação em funcionamento e a reparação só devem ser efectuados por um técnico especializado. Este técnico especializado pode determinar a fixação e a condução do ar de saída adequadas do exaustor. A fixação deve ser adequada ao peso do exaustor e à carga sobre a base. Observar os valores de extracção das buchas fornecidas juntamente. Estas têm os seguintes valores em função da base: bucha Ø10 mm: betão B25 9,4 kN tijolo Z20 5,2 kN tijolo de areia calcária KSV20 4,8 kN. No caso de outras bases inseguras, deve consultar-se um técnico especializado em assuntos da construção, p. ex., um especialista em estática ou um arquitecto para que a montagem do exaustor se efectue de forma segura.

Perigo de ferimentos!

Podem encontrar-se cantos afiados no corpo do exaustor devido ao fabrico. Usar luvas de protecção durante a montagem.

Perigo devido a choque eléctrico

A tensão de rede deve coincidir com as indicações na placa de características. Esta encontra-se na área dos filtros no interior do exaustor. Ligar o exaustor apenas a uma tomada de corrente de contacto de protecção instalada correctamente. Após a montagem, a tomada de corrente deve ser de fácil acesso para se poder desligar o exaustor tensão de rede, se necessário. No caso de uma ligação fixa (p.ex., se não existir uma respectiva tomada de corrente), o exaustor só deve ser ligado à tensão de rede por um electrotécnico. Para a ligação fixa, o exaustor deve ser ligado a um circuito de corrente individual com sistema de desactivação. Como sistema de separação são válidos os interruptores com uma abertura de contacto de, no mínimo, 3 mm e um interruptor para todos os pólos, p.ex., interruptor LS e contator. Antes dos trabalhos na ligação

eléctrica do exaustor, desligar o circuito eléctrico / os circuitos eléctricos. Antes de se perfurarem orifícios de fixação, assegurar-se de que não se danificam cabos eléctricos devido à perfuração. A ligação eléctrica deve ser preparada de modo a que o exaustor possa ser simplesmente ligado com ela. Respeitar as disposições locais.

Condução do ar de saída (para o funcionamento do ar de saída)

O ar de saída não deve ser conduzido para uma chaminé que é utilizada para os gases de escape de aparelhos com combustíveis (p.ex., gás). Observar as normas das autoridades para o desvio do ar de saída. O percurso do ar de saída deve ser preparado de modo a que o exaustor possa ser simplesmente ligado a ele. O tubo do ar de saída deve ser colocado sem dobras. Se o exaustor no funcionamento com ar de saída for simultaneamente utilizado, num compartimento, com outros dispositivos que produzem calor (p.ex., aparelhos que funcionam com madeira, gás, óleo ou carvão) dependentes do ar ambiente, podem ser admitidos gases de combustão fatais para o compartimento devido à subpressão que se forma. Por isso, o utilizador deve preocupar-se sempre para que haja ar de entrada suficiente. A subpressão no compartimento não deve ser superior a 4 Pa (0,04mbar).

Dispositivos que produzem calor para combustíveis fixos

Por cima de um dispositivo que produz calor para combustíveis fixos a partir da qual pode surgir perigo de incêndio (p.ex., voo de faíscas), a montagem do exaustor só é admissível se o dispositivo de produz calor possuir uma cobertura fechada e não amovível.

Distância mínima ao aparelho de cozedura
Alcança a potência de aspiração ideal se o exaustor for montado a uma altura de 750mm a partir do canto superior da placa de trabalho. A norma quanto ao gás são 650mm. Para se evitar a formação de condensação,

deve montar-se uma chapeleta de refluxo directamente na saída do ar, de fora.

Aparelhos de cozedura a gás

Observar as respectivas normas de montagem válidas e as indicações de montagem dos fabricantes de aparelhos a gás. Por cima de bocas de cozedura a gás, a montagem do exaustor só é admissível com uma distância mínima de 750 mm, se não forem excedidas as seguintes solicitações de calor nominal (Hs):

Fogões a gás

Solicitação de uma boca de cozedura no máx. 3,0 kW

Solicitação de todas as bocas de cozedura no máx. 8,3 kW

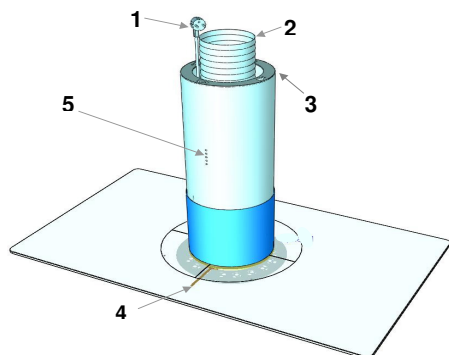
Solicitação do forno no máx. 3,9 kW

Cavidades de cozedura a gás

Solicitação de uma boca de cozedura no máx. 3,9 kW

Solicitação de todas as bocas de cozedura no máx. 11,3 kW

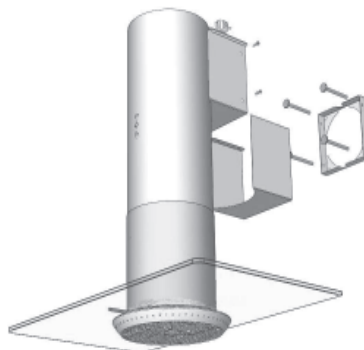
Reservado o direito a alterações técnicas!



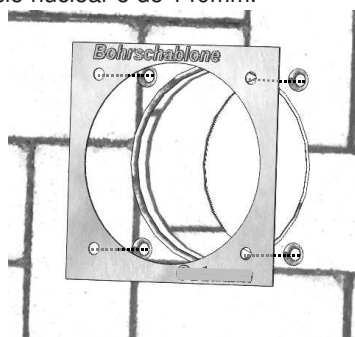
Manual de instalação

Exaustor de parede

(No caso de funcionamento com ar de saída)
Preparar uma condução adequada do ar de saída na parede / no tecto.



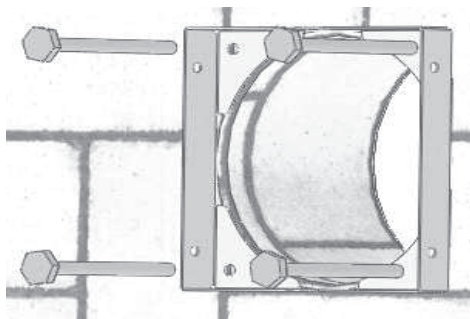
Antes da montagem do seu exaustor de parede, deve desenhar-se o centro do orifício nuclear para o tubo de saída de ar pela parede (excepto tampas de recirculação do ar), assim como os orifícios de bucha para a flange de fixação na parede através do molde fornecido juntamente. A distância entre o canto superior da torre, até ao centro do orifício nuclear é de 140mm.



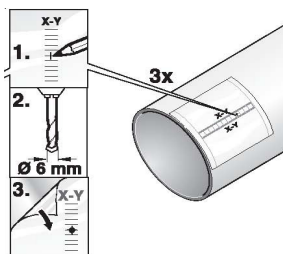
A torre superior pode ser montada de forma rematada ao tecto, mas também de acordo com a altura desejada com distância ao tecto. No caso de uma condução do ar de saída

pt

pelo tecto, a torre superior deve ser montada naturalmente de forma rematada ao tecto. Neste caso, a distância da parede até ao centro da condução do tecto deve ser de 240mm. Broqueie os furos desenhados para a flange de parede e coloque as buchas. Depois monte a flange de parede com os parafusos chave contidos no âmbito de

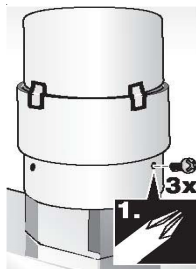


fornecimento. Coloque agora o exaustor na medida desejada (medida de ajuste da altura total do exaustor 630-830mm / 800-950mm). A torre superior está provida de um molde de broquear onde pode ler exactamente a posição do orifício (depois de broquear, retirar o molde de broquear).

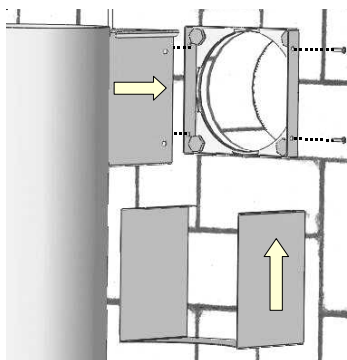


Broqueie os três orifícios de fixação com um diâmetro do orifício de 6mm.

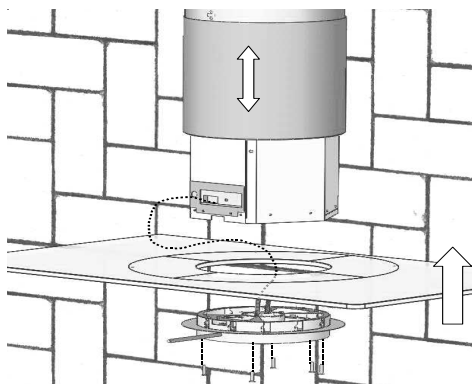
Fixe agora o tubo do ar de saída (excepto nos exaustores de recirculação de ar) e a ligação eléctrica de modo a que, mais tarde, seja possível uma ligação fácil do exaustor. Assegure-se de que o tubo do ar de saída sobressai da cavidade do exaustor o menos possível e apenas o necessário para a posterior montagem.



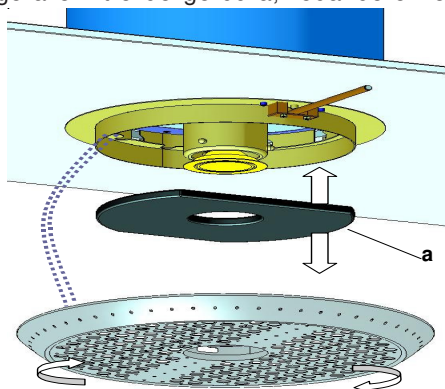
A torre superior é aparafusada agora com os parafusos de sextavado interior fornecidos juntamente (M5) lateralmente à flange de parede. Fixe o tubo no bocal do exaustor, estabeleça a ligação eléctrica à rede eléctrica e deixe o cabo de baixa tensão para os díodos luminosos pendurado da torre superior para a ligação posterior. Nos ventiladores externos, a respectiva ligação eléctrica também deve ser ligada para o exaustor. Desloque agora o módulo do



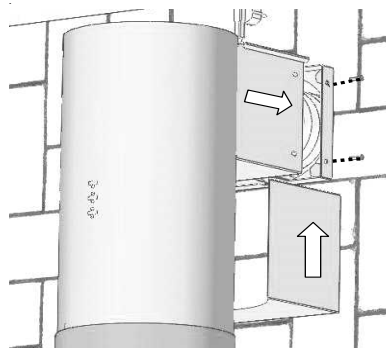
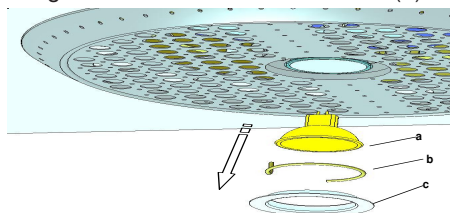
exaustor para a parte superior e fixe-o com os parafusos de sextavado interior (M5) através dos orifícios de fixação perfurados antes. Desloque agora a torre inferior sobre a torre superior montada e fixe-a provisoriamente com fita adesiva. Para evitar riscos na torre superior, deve colocar-se, p. ex., papel entre ambas as torres. Coloque agora a placa de vidro no módulo do exaustor, conduza o suporte de vidro através do orifício no vidro e aparafuse-o com auxílio dos parafusos previamente soltos (a alavanca de activação deve estar virada para a frente) no



módulo do exaustor. Estabeleça a ligação entre a lâmpada e o comando através do acoplamento de encaixe, assim como a ligação entre o interruptor e o comando. Insira o cabo de baixa tensão dos díodos luminosos da torre superior no comando. Engate primeiro a corrente de protecção entre o suporte do vidro e o filtro de gordura. Monte agora o filtro de gordura, rodando-o no



sentido dos ponteiros do relógio (nos exaustores de recirculação de ar este está provido de um aditivo de carvão activo). Imagem: com filtro de carvão activo (a)

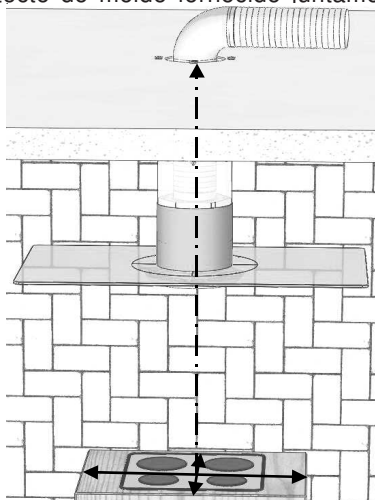


Retire a fita adesiva colocada provisoriamente e deixe a torre inferior cair sobre o exaustor. O canal de cobertura deve ser colocado por cima da fixação de parede e engatado. Efectuar um controlo de funcionamento. O tubo de saída de ar deve ser sempre colocado sem dobras.

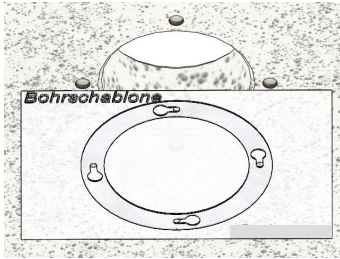
Manual de instalação

Exaustor de ilha

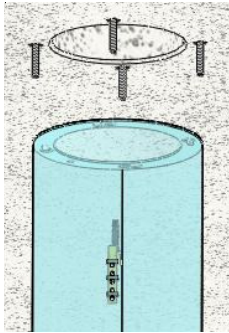
Antes da montagem do seu exaustor de ilha determine primeiro a sua posição por cima da área de cozedura. Retire o centro da torre (condução do ar de saída pelo tecto), assim como os orifícios das buchas para a fixação ao tecto do molde fornecido juntamente.



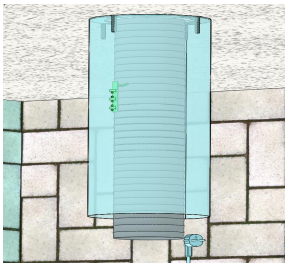
pt



Perfure os orifícios para a montagem da torre superior (diâmetro do orifício 10mm) e coloque as buchas fornecidas juntamente. Fixe agora o tubo do ar de saída (exceto nos exaustores de recirculação de ar) e a

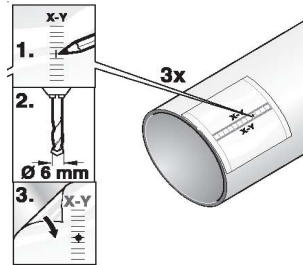


ligação eléctrica de modo a que, mais tarde, seja possível uma ligação fácil do exaustor. Assegure-se de que o tubo do ar de saída sobressai da cavidade do exaustor o menos

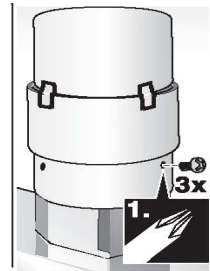


possível e apenas o necessário para a posterior montagem.

Coloque o exaustor na medida (medida de ajuste da altura total do exaustor 680 -



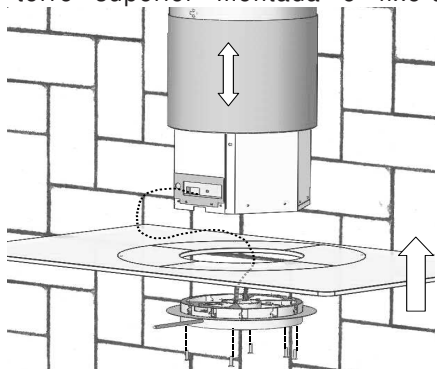
830mm / 800 - 950mm) Perfure os três orifícios de fixação com um diâmetro do orifício de 6mm. Na torre superior está fixado um molde de broquear onde pode ler exactamente a posição do orifício (após a



perfuração, retirar o molde de orifício e as limalhas existentes). Agora aparafuse os parafusos de solidificação nas buchas e deixe-as sobressair aprox. 20mm. Fixe as anilhas e as porcas nos parafusos de solidificação. Mas não aperte muito as porcas, mas deixe uma distância de aprox. 6mm em relação ao tecto. Monte agora a torre superior colocando-a sobre as porcas aparafusadas e protegendo-a, rodando.

Aperte agora bem as porcas e proteja a torre

para não rodar conduzindo mais um parafuso através do orifício de 10mm na torre superior, apertando-o no tecto. Fixe o tubo no bocal do exaustor, estabeleça a ligação eléctrica à rede eléctrica e deixe o cabo de baixa tensão para os diodos luminosos pendurado da torre superior para a ligação posterior. Nos ventiladores externos, a respectiva ligação eléctrica também deve ser ligada para o exaustor. Desloque agora o módulo do exaustor para a parte superior e fixe-o com os parafusos de sextavado interior (M5) através dos orifícios de fixação perfurados antes. Desloque agora a torre inferior sobre a torre superior montada e fixe-a

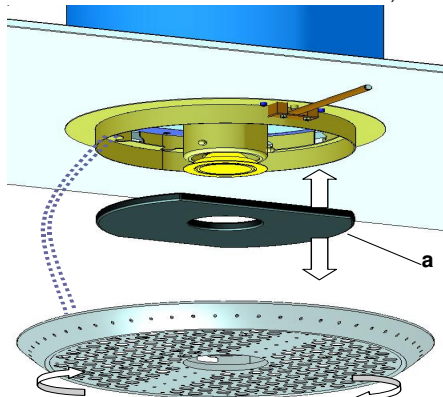


provisoriamente com fita adesiva. Para evitar riscos na torre superior, deve colocar-se, p. ex., papel entre ambas as torres. Coloque agora a placa de vidro no módulo do exaustor, conduza o suporte de vidro através do orifício da placa de vidro e aparafuse-o com auxílio dos parafusos previamente soltos (a alavanca de activação deve estar virada para a frente) no módulo do exaustor.

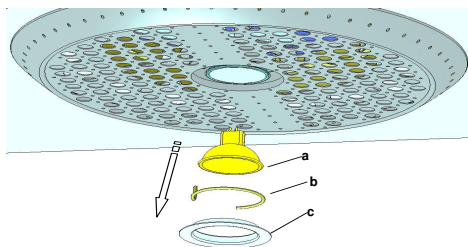
Estabeleça a ligação entre a lâmpada e o comando através do acoplamento de encaixe, assim como a ligação entre o interruptor e o comando. Insira o cabo de baixa tensão dos díodos luminosos da torre superior no comando.

Monte agora o filtro de gordura, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio (nos

exaustores de recirculação de ar este está provido de um aditivo de carvão activo).



Retire a fita adesiva colocada provisoriamente e deixe a torre inferior cair lentamente sobre o exaustor. O tubo de saída



de ar deve ser sempre colocado sem dobras. Antes de se realizarem trabalhos eléctricos no exaustor, retirar impreterivelmente a ficha de rede.

pt

Indicações relativas ao meio ambiente



Este aparelho está identificado de acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre aparelhos electrónicos e eléctricos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). A directiva informa sobre o âmbito da retoma e do aproveitamento válidos em toda a UE dos aparelhos usados. Informe-se junto do comerciante especializado sobre as formas de remoção actuais.

Remoção

Embalagem

A embalagem do aparelho é reciclável. Como material de embalagem utiliza-se caixa de cartão e película de polietileno (PE). Estes materiais devem ser removidos ecologicamente e de acordo com as respectivas normas válidas no local.

Säkerhetsinformation

Montering, anslutning, idrifttagning och reparationer får bara genomföras av en fackman. Fackmannen kan avgöra det lämpliga sättet för fläktkåpens fastsättning och avledning av frånluft. Fästet måste vara tillräckligt stabilt för fläktkåpens vikt och materialet som det monteras i. Beakta utdragsvärdet på medföljande plugg. Beroende på material har de följande värde: Plugg Ø 10 mm: Betong C25 9,4 kN, murtegel Z20 5,2 kN, homogen kalksandsten KSV20 4,8 kN. För säker montering kan det vara nödvändigt att vid osäkra material rådgöra med en byggfackman, t.ex. en statiker eller arkitekt.

Risk för personskada!

Av produktionstekniska skäl kan det finnas vassa kanter på kåpan. Använd därför skyddshandskar vid monteringen!

Fara genom elchock!

Nätspänningen måste överensstämja med uppgifterna på märkskylten som befinner sig i filterområdet inuti kåpan. Fläktkåpan får endast anslutas till ett godkänt korrekt installerat skyddsjordat vägguttag. Väggkontakten måste även efter monteringen vara lätt att komma åt så att fläktkåpan vid behov kan kopplas från nätspänningen. Vid fast anslutning (t.ex. när det inte finns någon motsvarande väggkontakt) får fläktkåpan endast anslutas till nätspänningen av en auktoriserad elektriker. För fast anslutning måste fläktkåpan anslutas till en enkel strömkrets med fränskiljningsanordning. Som fränskiljningsanordning gäller brytare med en kontaktöppning på minst 3 mm och allpolig brytare t.ex. LS-brytare och relän. Nätströmmen ska stängas av innan arbetet med den elektriska anslutningen av fläktkåpan påbörjas. Kontrollera noga innan du borrar så att det inte går några elektriska ledningar som kan skadas där du har tänkt borra fästhål. Elanslutningen måste förberedas så att fläktkåpan kan anslutas till

den på ett enkelt sätt. Lokala bestämmelser måste följas.

Avledning (för frånluftsdrift)

Frånluften får inte föras till en skorsten som används för att avleda avgaser från apparater med bränsle (t.ex. gas). Lokala myndigheters föreskrifter för avledning av frånluft ska följas. Frånluftsvägen måste förberedas så att fläktkåpan kan anslutas till den på ett enkelt sätt. Frånluftslangen måste dras utan veck och kinkar. Om fläktkåpan används med frånluftsdrift samtidigt med andra eldstäder som är beroende av rumsluften (t.ex. anordningar som eldas med trä, gas, olja eller kol) i samma rum, kan dödliga förbränningsgaser föras tillbaka in i rummet genom det undertryck som bildas där. Användaren måste därför alltid se till att det finns tillräcklig lufttillförsel. Undertrycket i rummet får inte överstiga 4 Pa (0,04 mbar).

Eldstäder för fast bränsle

Över en eldstad för fast bränsle från vilken en brandrisk (t.ex. gnistspridning) kan utgå, är montering av fläktkåpan bara tillåten när eldstaden har ett slutet och ej avtagbart hölje.

Minsta avstånd till spis/häll/ugn

Den optimala utsugseffekten uppnås när kåpan monteras på en höjd av 750 mm från överkanten på arbetsytan. Bestämmelser vid gas är 650 mm. För att förhindra kondensbildning måste ett backspjäll monteras direkt vid luftutträdet utomhus.

Gasspis/-häll/-ugn

Följ de gällande inbyggnadsanvisningarna och -föreskrifterna från respektive gasspistillverkare. Montering av fläktkåpa över gasspisar på ett minsta avstånd av 750 mm, är endast tillåten vid eller under följande nominella värmebelastning (Hs):

Gasspis/-ugn

Max.belastning från en gasplatta 3,0 kW
 Max.belastning från alla gasplattorna 8,3 kW
 Max.belastning från gasugnen 3,9 kW
 Gashäll
 Max.belastning från en gasplatta 3,9 kW
 Max.belastning från alla gasplattorna 11,3 kW
Tekniska ändringar förbehållna!

SV

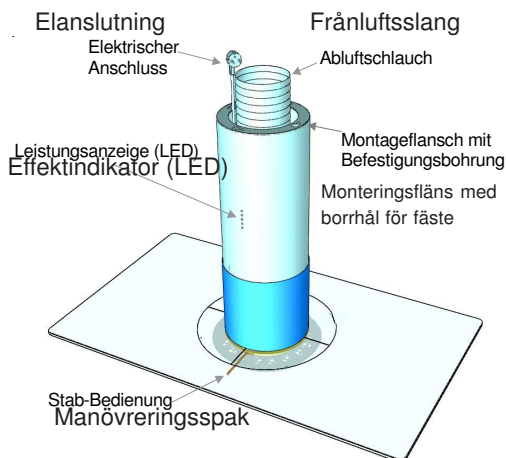
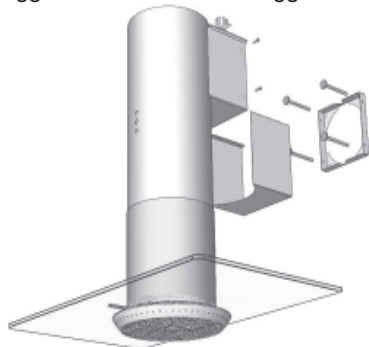


Bild: Solo kåpa för köksö

Installationsanvisning

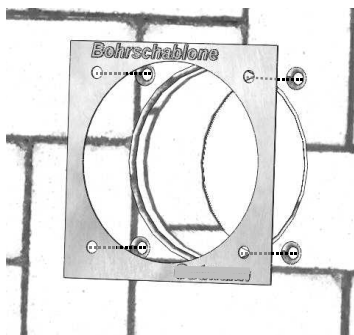
Väggkåpa

(Vid frånluftsdrift) Förbered tillämplig frånluftsavledning i väggen/innertaket. Före montering av väggkåpan ska mittpunkten för kärnhålboringen för frånluftsslängen genom väggen (gäller inte kåpor med slutet cirkulationssystem), samt plugghål för flänsen för väggfästet ritas upp

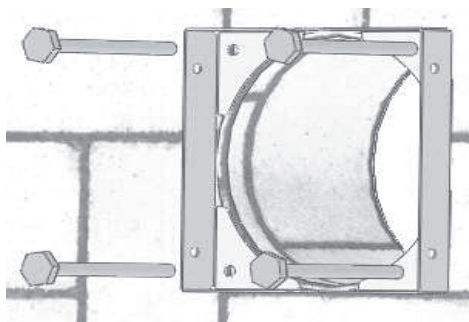


med hjälp av den medlevererade schablonen. Avståndet mellan överkanten på trumman till mittpunkten på kärnhålboringen är 140 mm.

Den övre trumman kan monteras så att den avslutas jäms med innertaket men också monteras på önskad höjd med avstånd till innertaket. Vid en frånluftsavledning genom



innertaket ska trumman naturligtvis monteras jäms med innertaket. För detta måste avståndet från väggen till mittpunkten för innertaksavledningen vara 240 mm. Borra upp de uppritade hålen för väggflänsen och sätt i pluggarna. Montera därefter väggflänsen med de medföljande sexkantskruvarna. Ställ nu in kåpan till önskat mått (inställningsmått för kåpans totala höjd 630 - 830 mm/800 - 950 mm). Den övre trumman är försedd med en borschablone där

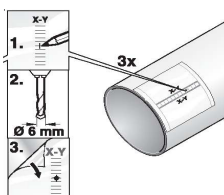


den exakta positionen för hålet går att läsa av (borschablonen avlägsnas efter boringen).

De tre fastsättningshålerna borraras med en håldiameter på 6 mm.

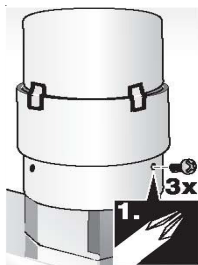
Fäst nu frånluftsslängen (gäller ej kåpor med slutet cirkulationssystem) och den elektriska anslutningen så att det senare är enkelt att

ansluta kåpan. Se noga till att frånluftsslangen sticker ut ur kåpschaktet så långt som det är nödvändigt för den fortsatta monteringen.

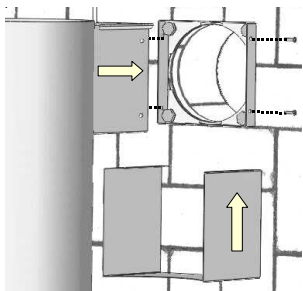


Den övre trumman skruvas nu fast på sidan av väggflänsen med de medleverade innersexkantskruvarna (M5). Fäst slangen på kåpstöden, upprätta den elektriska anslutningen till elnätet och låt lågspänningskabeln till lysdioderna hänga ut ur den övre trumman för senare anslutning. Vid externa fläktar måste deras elkablar anslutas till kåpan.

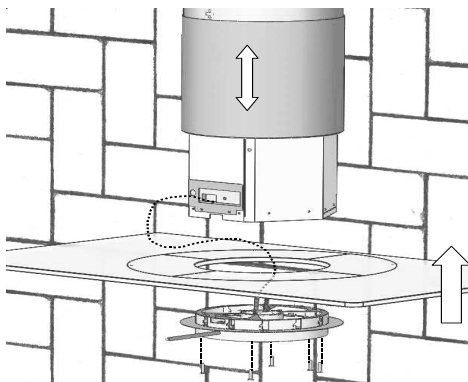
Skjut nu in kåpmodulen i överdelen och fäst den med innersexkantskruvarna (M5) genom de tidigare borrarade fastsättningshål. Skjut



nu den undre trumman över den monterade övertrumman och fäst den provisoriskt med tejp. För att undvika repor på den övre trumman kan man lägga t.ex. papper mellan de båda trummorna.

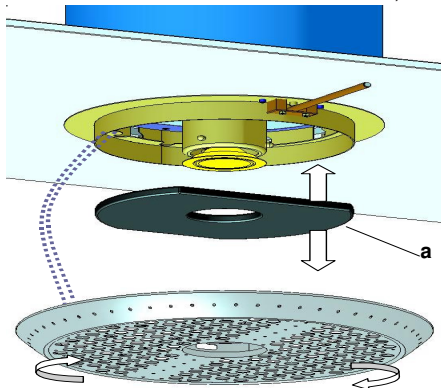


Lägg nu glasplattan på kåpmodulen, för glashållaren genom hålet i skivan och skruva fast den på kåpmodulen med hjälp av de tidigare lossade skruvarna (manöverspaken

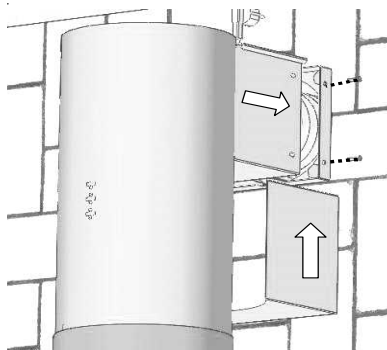
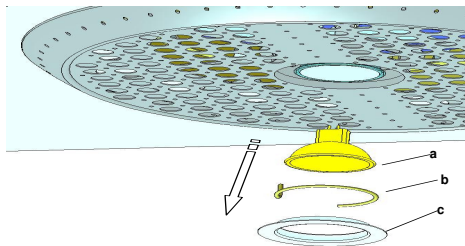


måste vara riktad framåt). Upprätta förbindelsen mellan lampan och styrningen genom stickkontaktskopplingen, liksom förbindelsen mellan brytare och styrning. Fäst lysdiodens lågspänningskabel från den övre trumman in i styrningen.

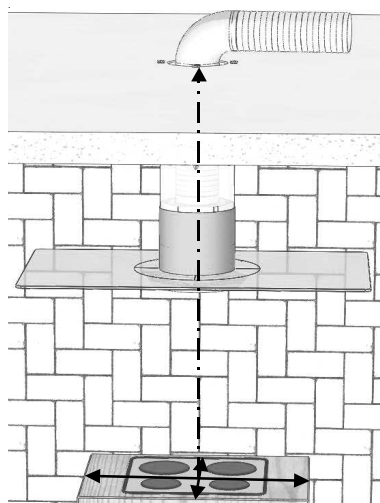
Häng först in säkerhetskedjan mellan glashållaren och fettfiltret. Montera därefter fettfiltret genom att skruva fast det medurs. (Vid kåpor med slutet cirkulationssystem är detta försett med en aktiv kol-tillsats.)



SV



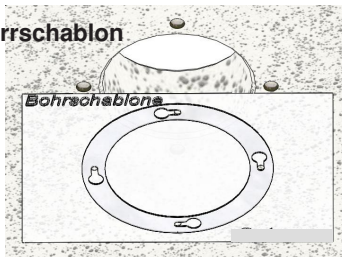
Installationsanvisning



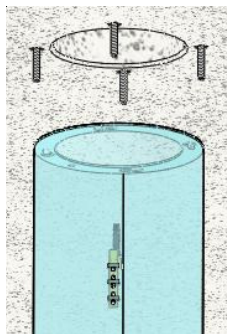
Kåpa för köksö

Före monteringen av köksö-kåpan ska läget över matlagingsytan fastställas. Använd måtten för trummans mittpunkt (frånluftsavledningen genom innertaket) och plugghålén för innertaksfästet som finns på den medföljande schablonen.

Borrschablön



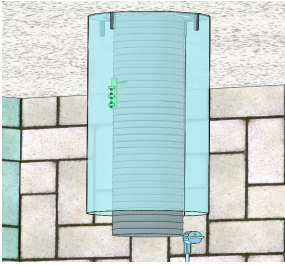
Borra hålen för monteringen av den övre trumman (hål diameter 10 mm) och sätt i de medföljande pluggarna.



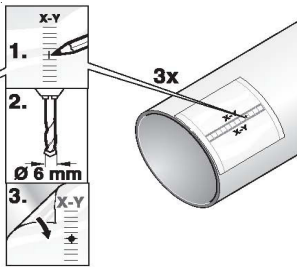
Fäst nu frånluftslangen (gäller ej kåpor med slutet cirkulationssystem) och den elektriska anslutningen på så sätt att det senare är enkelt att ansluta kåpan. Se noga till att frånluftsslängen sticker ut ur kåpschaktet så långt som det är nödvändigt för den fortsatta monteringen.

Ställ in kåpan efter önskat mått (inställningsmått 680 - 830 mm/800 - 950 mm). Borra de tre fastsättningshålén med en håldiameter på 6 mm. En borrschablön med exakt position för hålen sitter på den övre trumman (avlägsna

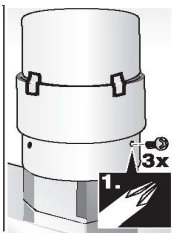
schablonen och borrarspånen efter borrarbningen). Skruva in skruvstiften i pluggarna och låt dem sticka ut ca 20 mm.



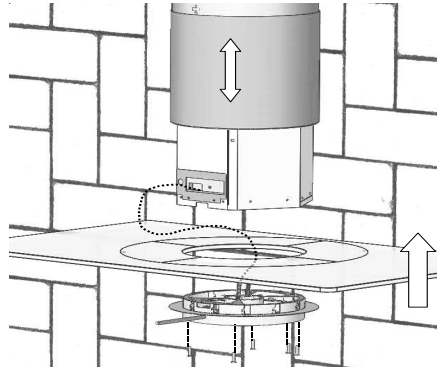
Fäst brickorna och muttrarna på skruvstiften. Dra emellertid inte åt muttrarna utan låt dem ha ett avstånd på ca 6 mm till innertaket. Montera den övre trumman genom att trä den över de monterade muttrarna och vrida den så att den sitter fast. Dra nu åt muttrarna och säkra trumman mot vridning genom att dra fast ytterligare en skruv i innertaket, genom hålet på 10 mm i den övre trumman.



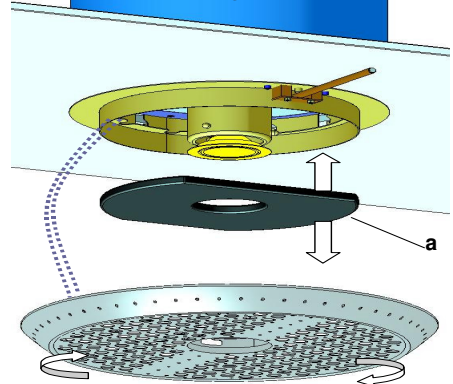
Fäst slangen på kâpstöden, upprätta den elektriska anslutningen till elnätet och låt lågspänningskabeln till lysdioderna hänga ut ur den övre trumman för senare anslutning. Vid externa fläktar måste deras elkablar anslutas till kâpan. Skjut nu in kâpmodulen i den övre delen och fäst den med innersexkantskruvarna (M5) genom de



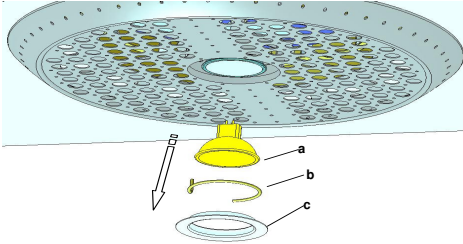
tidigare borrarade fastsättningshålén. Skjut nu den undre trumman över den monterade övertrumman och fäst den provisoriskt med tejp. För att undvika repor på den övre trumman kan man lägga t.ex. papper mellan de båda trummorna. Lägg nu glasplattan på kâpmodulen, för igenom glashållaren genom hålet i glasplattan



och skruva fast den på kâpmodulen med hjälp av de tidigare lossade skruvarna (manöverspaken måste vara riktad framåt). Upprätta förbindelsen mellan lampan och styrningen genom stickkontaktskopplingen, liksom förbindelsen mellan brytare och styrning. Fäst lysdiodens lågspänningskabel från den övre trumman in i styrningen. Montera nu fettfiltret genom att vrida fast det



SV



medurs. (Vid kåpor med slutet cirkulationssystem är detta försett med ett extra aktiv kol-filter).

Ta bort den provisoriska tejen och låt den undre trumman långsamt falla ned på kåpan. Frånluftslangen måste alltid dras utan kinkar och veck. Kökskåpan måste vara bortkopplad från elström när elektriska arbeten på kåpan ska utföras!

Avfallshantering



Förpackningsmaterial

Produktens förpackning kan återvinnas. Vi använder kartong och polyetylenfolie (PE) som förpackningsmaterial. Dessa material ska kasseras på ett miljövänligt sätt enligt gällande lokala föreskrifter.

Fläktkåpan

Följ de lokala myndigheternas direktiv för miljövänlig återvinning av uttjänta hushållsapparater.

Miljöinformation

Denna produkt är märkt enligt EU-direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) Direktivet anger ramarna för återinsamling och återvinning av uttjänta produkter inom EU. Fackhandeln kan också ge information om hur du går till väga för att kassera produkten.

Sikkerhetsanvisninger

Montering, strømtilkopling, igangkjøring og reparasjoner skal bare gjennomføres av en fagperson. Denne fagpersonen kan bestemme egnet festing og avtrekksluftføring for dampavtrekkshetten. Festet må være egnet for vekten til dampavtrekkshetten og belastningen på underlaget. Vær oppmerksom på ekstraksjonsverdiene til de medfølgende pluggene. De har følgende verdier avhengig av underlaget: Plugg Ø10 mm: Betong B25 9,4 kN murstein Z20 5,2 KN massiv kalksandstein KSV20 4,8 KN. For andre usikre underlag konsulteres en fagperson for bygganlegg for sikker montering av dampavtrekkshetten, f.eks. en statiker eller en arkitekt.

Fare for personskade!

Skarpe kanter kan konstruksjonsbetinget befinne seg i hettehuset. Vernehansker skal brukes under monteringen.

Fare for elektrisk støt

Nettspenningen må overensstemme med opplysningene på typeskiltet. Dette finnes i filterområdet på innsiden av huset. Dampavtrekkshetten skal bare tilkoples strømmettet med en forskriftsmessig installert jordet stikkontakt. Stikkontakten må være lett tilgjengelig etter monteringen, slik at dampavtrekkshetten etter behov kan skilles fra nettspenningen. Ved fast tilkopling (f.eks. hvis en passende stikkontakt ikke er forhånden) skal dampavtrekkshetten bare tilkoples av en elektrofagperson. For fast tilkopling må dampavtrekkshetten koples til en enkel strømkrets med skilleanordning. Som skilleanordning regnes bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm og flerpolet bryter, f.eks. LS-bryter og skyttel. Før arbeidene på den elektriske tilkoplingen til dampavtrekkshetten skal nettstrømkretsen/nettstrømkretsene slås av. Forviss deg før boring av festehullene at ingen elektriske ledninger kan skades på grunn av boringen.

Den elektriske tilkoplingen må forberedes slik at dampavtrekkshetten dermed enkelt kan slås på. Lokale bestemmelser må følges.

Avtrekksluftledning (for avtrekksluftdrift)

Avtrekksluften skal ikke føres inn i en skorstein som brukes til avgasser fra apparater med brennstoff (f.eks. gass). Offisielle forskrifter for bortledning av avtrekksluften skal følges. Avtrekksluftveien må forberedes slik at dampavtrekkshetten enkelt kan festes til den. Avtrekksluftslangen må legges opp uten knekk. Hvis dampavtrekkshetten kjøres i avtrekksluftdrift i et rom samtidig med andre romluftavhengige ildsteder (f.eks. tre-, gass-, olje-, eller kullfyrte enheter), kan livsfarlige forbrenningsgasser tilbakeføres på grunn av et oppstått undertrykk i rommet. Brukeren må derfor alltid sørge for tilstrekkelig lufting. Undertrykket i rommet må ikke være større enn 4 Pa (0,04mbar).

Ildsteder for fast brensel

Over et ildsted for fast brensel der det kan oppstå brannfare (f.eks. flygende gnister), er montering av dampavtrekkshetten bare tillatt hvis ildstedet har en lukket, ikke-avtakbar tildekning.

Minsteavstand til kokeapparatet

Den optimale sugeeffekten oppnår du hvis hetten monteres i en høyde på 750mm fra øverste kant på arbeidsplaten. Forskriftshøyden for gasskomfyr er 650mm. For å hindre kondensatdannelse må en baktrekksklaff monteres direkte utvendig på luftutløpet.

Gasskomfyrer

Følg de aktuelle monteringsforskriftene og monteringsanvisningene fra gassapparatsprodusenten. over gasskomfyrer er montering av dampavtrekkshetten bare tillatt i en minsteavstand på 750 mm bare tillatt hvis følgende nominelle varmebelastninger (Hs) ikke overskrides:

no

Gasskomfyr

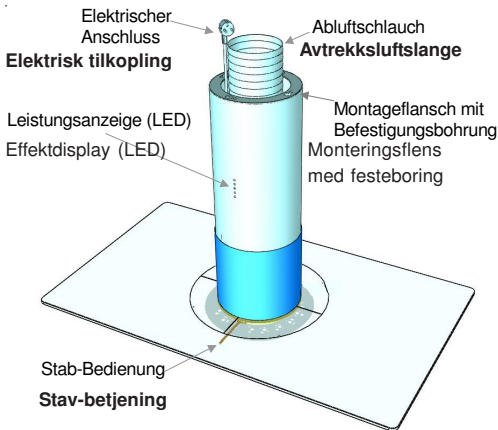
Belastning med en kokeplate maks. 3,0 kW
Belastning med alle kokeplatene maks. 8,3 kW

Belastning med stekeovnen maks. 3,9 kW

Gasskomfyrer

Belastning med en kokeplate maks. 3,9 kW
Belastning med alle kokeplatene maks. 11,3 kW

Tekniske endringer forbeholdes!

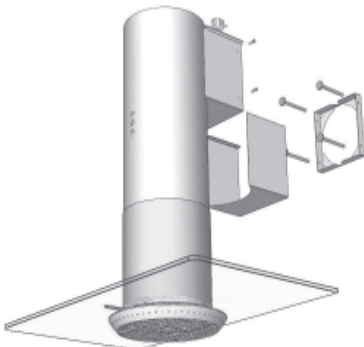


Bilde: Solo øy-hette

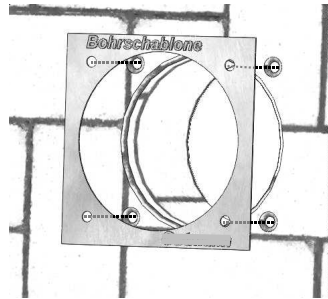
Installasjonsanvisning

Vegghus

Forbered (ved avtrekksluftdrift) egnet avtrekksluftledning i veggen / taket. Før

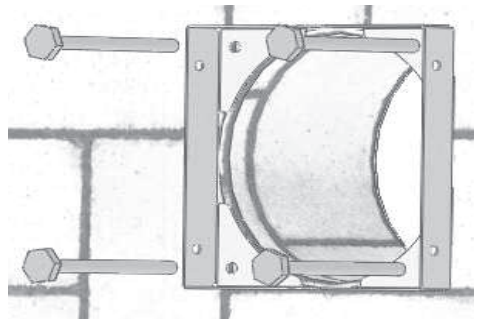


montering av veggheppen skal midtpunktet for kjernehullsboingen for avtrekksluftslangen gjennom veggen (bortsett fra resirkulasjonshetter), samt plugg hullene for veggfesteflensen, tegnes opp ved hjelp av den medfølgende sjablongen. Avstanden mellom øverste kanten på tårnet til midtpunktet for kjernehullsboingen er på



1 4 0 m m

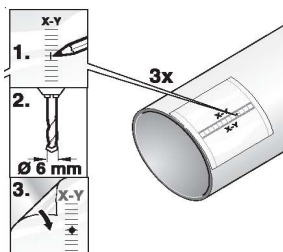
Overtårnet kan monteres i flukt med taket, men også alt etter ønsket høyde med avstand til taket. For avtrekksluftledning gjennom taket skal overtårnet naturligvis monteres i flukt med taket. For dette må avstanden fra vegg



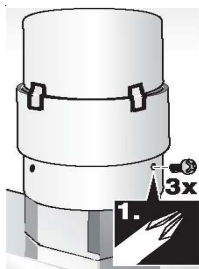
til midtpunktet til takgjennomføringen være på 240mm.

Vennligst bor hullene som er for veggflensen og sett inn pluggene. Monter så veggflensen med sekskantskruene som finnes i leveransen. Sett nå hetten på det ønskede målet (justeringsmål for total høyde for hetten 630-830mm / 800-950mm). Overtårnet er utstyrt med en boresjablone som du kan

avlese hullposisjonen nøyaktig på (etter boringen fjernes boresjablongen). Vennligst bor de tre festehullene med en hulldiameter på 6mm.

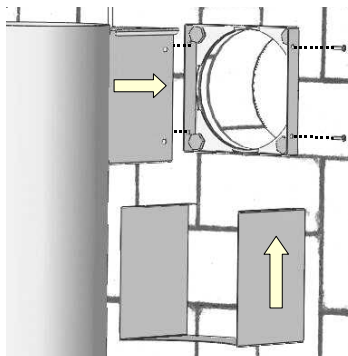


Fest nå avtrekksluftslangen (bortsett fra for resirkulasjonshetter) og elektrotilkoplingen slik at en senere enkel tilkopling av hetten er mulig. Pass på at avtrekksluftslangen stikker så lite som mulig ut fra øverste hettesjakt for resten av monteringen.



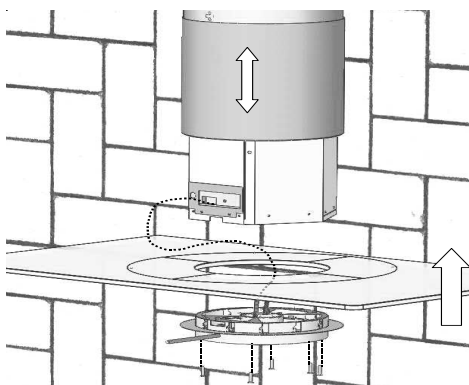
Overtårnet skrues nå fast med de medfølgende unbrakoskruene (M5) fast på siden på veggflensen. Fest slangen på hettestussen, lag den elektriske forbindelsen til strømmettet og la svakstrømsledningen til lysdiodeene henge ut av overtårnet for senere tilkopling. På eksterne vifter må også deres elektriske forbindelse til hetten tilkoples.

Skyv nå hettemodulen inn i overdelen og fest denne med unbrakoskruene (M5) gjennom de på forhånd borete festehullene. Skyv nå undertårnet over det monterte overtårnet og fest det provisorisk med tape. For å unngå



skrammer på overtårnet bør man legge f.eks. papir mellom de to tårnene.

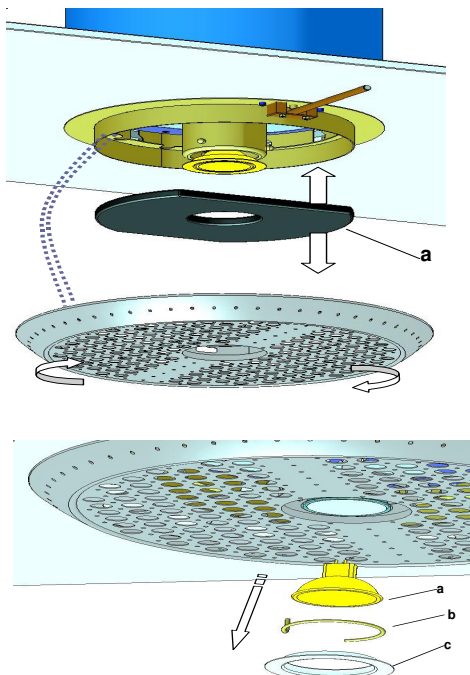
Legg nå glassplaten på hettemodulen, før glassholderen gjennom hullet i ruten og skru denne ved hjelp av de på forhånd løsnede skruene (styrespaken må peke forover) fast på hettemodulen. Opprett forbindelse mellom lampen og styringen gjennom



pluggforbindelsen, samt forbindelsen mellom bryter og styring. Stikk svakstrømsledningen til lysdiodeene fra overtårnet inn i styringen. Heng først sikkerhetslenken inn mellom glassholderen og fettfilteret. Monter nå fett-

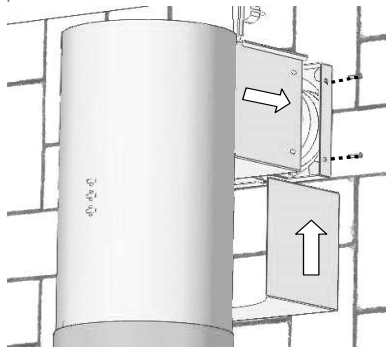
no

filteret ved at du skrur det fast medurs (for resirkulasjonshetter er dette utstyrt med et aktivkullsupplement).



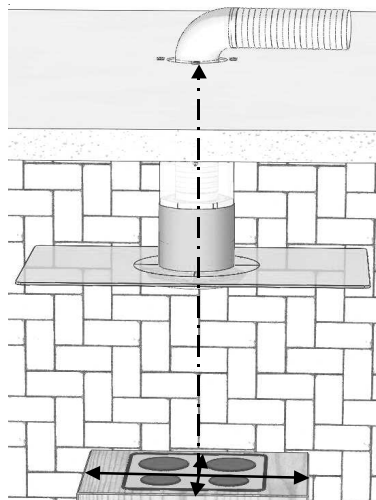
Bilde: med aktivkullfilter (a)

Fjern den provisorisk påsatte tapen og la undertårnet stå på hetten. Dekkanalen må stulpes over veggfestet og hukes inn. Gjennomføre funksjonskontroll. Avtrekksluftslangen må alltid legges opp uten knekk.



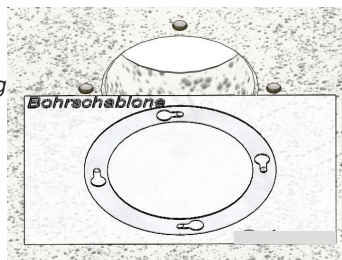
Installasjonsanvisning

Øy-hette

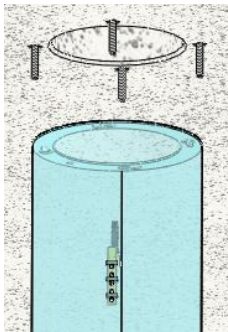


Før monteringen av din øy-hette vennligst bestem posisjonen over kokefeltet. Midtpunktet for tårnet (avtrekksluftslange gjennom taket), samt plugg hullene for takfestet får du fra den medfølgende sjablongen.

Boresjablong

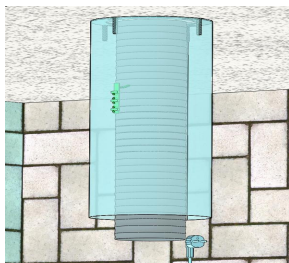


Vennligst bor hullene for monteringen av overtårnet (hulldiameter 10mm) og sett på de medfølgende pluggene.



Fest avtrekksluftslangen (ikke for resirkulasjonshetter) og elektrotilkoplingen slik at en enkel tilkopling av hetten senere er mulig. Pass på at avtrekksluftslangen stikker så lite som mulig ut fra den øverste hettesjakten for senere montering.

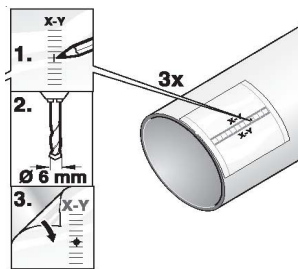
Sett hetten på målene (justeringsmål for total høyde for hetten 680 - 830mm / 800 - 950mm). Bor nå de tre festehullene med en hulldiameter på 6mm. På overtårnet er det festet en borsjablong som du kan avlese hullposisjonen nøyaktig



på (etter boringen fjernes hullsjablongen og spon som faller på den). Skru nå stokkskruene inn i pluggene og la dem rage ut ca. 20mm.

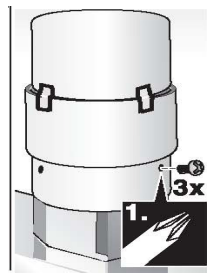
Fest underlagsskivene og mutterne på stokkskruene. Stram ikke skruene, men la det være en avstand på ca. 6mm fra taket. Monter nå overtårnet mens du stulper det over de påskrudde mutterne og sikrer ved å vri på det. Tiltrek nå mutterne og sikre tårnet mot vridning ved at du skrur en skrue til gjennom 10mm-hullet i overtårnet fast i taket.

Fest nå slangen på hettestussen, opprett den



elektriske forbindelsen til strømmettet og la svakstrømsledningen til lysdiodene henge ut fra overtårnet for senere tilkopling. For eksterne vifter må også deres elektriske forbindelse til hetten tilkoples. Skyv nå hettemodulen inn i overdelen og fest denne med unbrakoskruene (M5) gjennom de på forhånd borete festehullene.

Skyv nå undertårnet over det monterte overtårnet og fest det provisorisk med tape. For å unngå skrammer på overtårnet bør man legge f.eks. papir mellom de to tårnene.

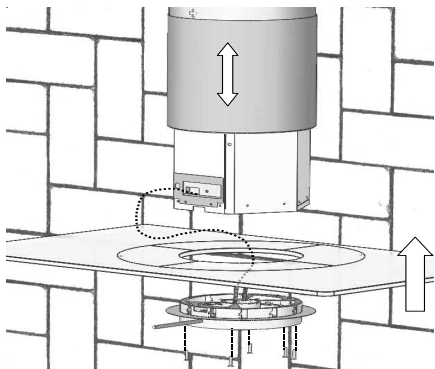


Legg nå glassplaten på hettemodulen, og før glassholderen inn gjennom hullet i glassplaten og skru dette fast på hettemodulen ved hjelp av de på forhånd løsnede skruene (styrespaken må peke forover).

Opprett forbindelsen mellom lampe og styring via pluggforbindelsen, samt forbindelsen mellom bryter og styring. Stikk svakstrømsledningen til lysdiodene fra overtårnet inn i styringen.

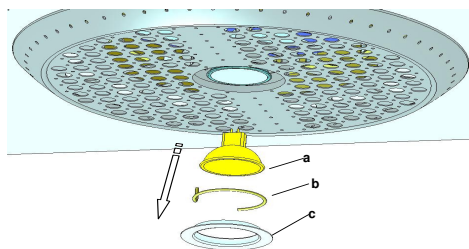
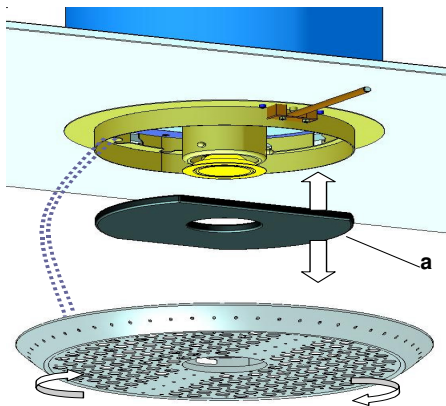
Monter nå fettfilteret ved at du skrur dette medurs (på resirkulasjonshetter er dette utstyrt med et aktivkullsupplement). Fjern den provisorisk pålagte tapen og sett undertårnet langsomt på hetten.

no



Avtrekksluftslangen må alltid legges opp uten knekk. Før elektriske arbeider på dampavtrekkshetten trekkes alltid strømledningen ut.

Legg nå glassplaten på hettemodulen, og før glassholderen inn gjennom hullet i glassplaten og skru dette fast på hettemodulen ved hjelp av de på forhånd løsnede skruene (styrespaken må peke forover).



Opprett forbindelsen mellom lampe og styring via pluggforbindelsen, samt forbindelsen mellom bryter og styring. Stikk svakstrømsledningen til lysdiodene fra overtårnet inn i styringen.

Monter nå fettfilteret ved at du skrur dette medurs (på resirkulasjonshetter er dette utstyrt med et aktivkullsupplement). Fjern den provisorisk pålagte tapen og sett undertårnet langsomt på hetten.

Avtrekksluftslangen må alltid legges opp uten knekk. Før elektriske arbeider på dampavtrekkshetten trekkes alltid strømledningen ut.

Kassering



Pakning

Apparatets pakning kan resirkuleres. Som pakningsmateriale brukes kartong og polyetylenfolie (PE). Disse materialene skal deponeres på den måten miljøforskriftene og de aktuelle forskriftene på stedet har fastlagt.

Dampavtrekkshette

De kommunale myndighetene gir deg råd om fjerning av gamle husholdningsapparater etter miljøforskriftene.

Miljøanvisninger

Dette apparatet er merket i samsvar med direktiv 2002/96/EU om kasserte elektro- og elektronikkapparater (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Normen angir rammene for en returnering gyldig over hele EU-området utnyttelse av utslitte apparater. For aktuelle kasseringsveier vennligst la deg informere hos fagforhandleren.

Tekniske data

Tilkopling til strøm:
220 240V / 50 -60Hz, maks. 460W, valgfritt
300W

Belysningsmiddel: Halogen kaldt lys 12V 35
Watt sokkel MR16

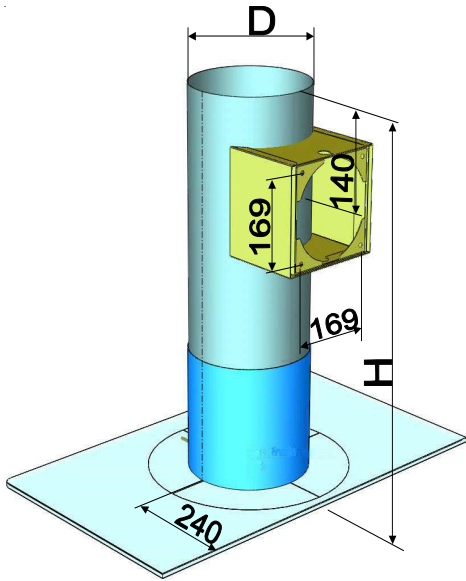


Bild: Solo Wandanschluss

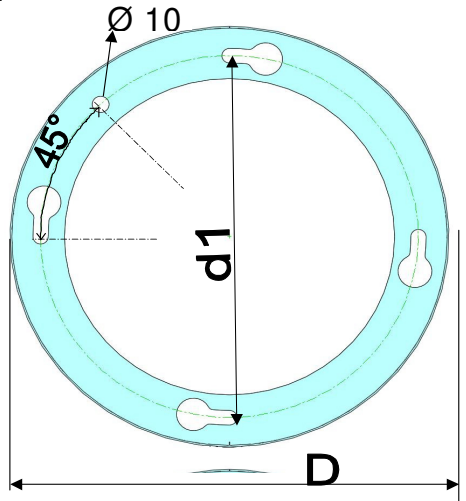


Bild: Solo Insel Deckenanschluss

V-ZUG AG

Industriestrasse 66, CH-6301 Zug

vzug@vzug.ch, www.vzug.com